Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **19 (1910)**

Heft 22

PDF erstellt am: **06.06.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

No. 22
BASEL
28. Mai
1910

# SCHWEIZER HOTEL-REVUE

## REVUE SUISSE DES HOTELS

No. 22
BALE
28 Mai
1910

**Neunzehnter Jahrgang**
**Erscheint jeden Samstag**
**Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins**

**Dix-neuvième Année**
**Paraît tous les Samedis**
**Organe et Propriété de la Société Suisse des Hôteliers**

ABONNEMENT: SCHWEIZ: Jährl. Fr. 10.—, halbjährl. Fr. 6.—, vierteljährl. Fr. 3.50, 2 Monate Fr. 2.50, 1 Monat Fr. 1.25. AUSLAND (inkl. Portozuschlag): Jährl. Fr. 15.—, halbjährl. Fr. 8.50, vierteljährl. Fr. 4.50, 2 Monate Fr. 3.20, 1 Monat Fr. 1.60.
INSERATE: 8 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt. Vereinsmitglieder bezahlen 4 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum. ▫ ▫ Die Mitglieder erhalten das Blatt gratis. Alleinige Annoncenannahme durch die Expedition dieses Blattes und durch die Unionreklame A.-G. in Bern nebst ihren Filialen.

ABONNEMENTS: SUISSE: 12 mois fr. 10.—, 6 mois fr. 6.—, 3 mois fr. 3.50, 2 mois fr. 2.50, 1 mois fr. 1.25. ÉTRANGER (frais de port compris): 12 mois fr. 15.—, 6 mois fr. 8.50, 3 mois fr. 4.50, 2 mois fr. 3.20, 1 mois fr. 1.60.
ANNONCES: 8 cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce. Les Sociétaires paient 4 cts. net par millimètre-ligne ou son espace. ▫ ▫ ▫ ▫ ▫ Les membres reçoivent l'organe gratuitement. Les annonces sont uniquement acceptées par l'Administration de ce journal et l'Unionréclame S. A. à Berne et de ses succursales.

Postcheck- & Giro-Konto No. V, 85 ▫
Redaktion und Expedition: St. Jakobstrasse No. 11, Basel. ▪ ▪ Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: Otto Amsler, Basel.
TÉLÉPHONE No. 2406.
Rédaction et Administration: St. Jakobstrasse No. 11, Bâle. ▪ ▪ Druck: Schweizerische Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.
Compte de chèques postaux No. V, 85 ▫

## Schweizer Hotelier-Verein.

# EINLADUNG

zur

XXIX. ordentlichen

# General-Versammlung

Samstag, den 25. Juni 1910 in Zug.

Versammlung: Vormittags punkt 10½ Uhr, im Kantonsratssaal.

▫ ▫ ▫

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht.
2. Jahresrechnung und Budget.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.
4. Demission Amsler und neuer Bureauchef.
5. Bericht der Fachschulkommission.
6. Bericht der Propagandakommission und Verkehrsbureau St. Petersburg.
7. Ersatzwahl für Herrn Strübin in die Propagandakommission.
8. Bericht betr. Hotelführer.
9. Mitteilungen betr. Versicherungen.
10. Bericht betr. Küchen-Enquête.
11. Bericht betr. Verdienstmedaillen und Uhren.
12. Referat über Küchenreform.
13. Antrag betr. Kontrolle über Innehaltung der Preise im Hotelführer.
14. Persönliche Anregungen.

☛ Zu den Verhandlungen haben nur Vereinsmitglieder Zutritt. Die Beschlüsse der Generalversammlung sind für alle Mitglieder verbindlich, welches auch die Zahl der Anwesenden sein möge. Das **Vereinsabzeichen** ist mitzubringen.

PROGRAMM:

**Samstag, den 25. Juni:**

10 Uhr: Kollation im Bahnhofbüffet.
10½ „ Generalversammlung im Kantonsratssaal.
Nach Schluss der Versammlung per Tram und Bahn auf den Zugerberg, woselbst gemeinschaftliches Mittagessen im Hotel Schönfels.

**Festkarte Fr. 6.—, inkl. Kollation, Drahtseilbahn, Mittagessen und ½ Fl. Wein. Zu beziehen bei Ankunft im Buffet.**

▫ ▫ ▫

☛ Die Mitglieder werden dringend ersucht, sich an die vorgeschriebenen Zeiten zu halten.

In Erwartung zahlreicher Beteiligung zeichnet mit kollegialischem Gruss

Hochachtungsvoll

Für den Vorstand:

LUZERN, im Juni 1910. Der Präsident: **O. Hauser.**

| | |
|---|---|
| Ankunft von Zürich 9 49 Uhr | Abfahrt nach Zürich 6 52, 8 30, 8 47, 10 31, 10 37 Uhr |
| „ „ Luzern 9 47 „ | „ „ Luzern 5 55, 6 50, 8 28, 9 02, 10 32 „ |
| „ „ Goldau 9 36 „ | „ „ Goldau 7 07, 9 00, 10 32, 11 56 „ |

**Notiz.** Betreffend den Besuch des Freilichttheaters in Hertenstein am Sonntag, den 26. Juni, wird später Näheres bekannt gegeben.

## Société Suisse des Hôteliers.

# CONVOCATION

à la

XXIX^me

# Assemblée générale ordinaire

le samedi, 25 juin 1910, à Zoug.

Assemblée générale à 10½ h. précises dans la salle du Grand Conseil.

▫ ▫ ▫

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport de gestion.
2° Comptes annuels et budget.
3° Election des vérificateurs des comptes.
4° Démission Amsler et le nouveau chef de bureau.
5° Rapport de la Commission de l'Ecole.
6° Rapport de la Commission de propagande et le Bureau de St-Pétersbourg.
7° Election d'un membre de la Commission de propagande.
8° Rapport concernant le Guide des Hôtels.
9° Communications concernant les assurances.
10° Rapport concernant l'enquête de cuisine.
11° Communication concernant les médailles et montres de mérite.
12° Conférence concernant la réforme de la cuisine.
13° Proposition concernant le contrôle des tarifs du Guide des Hôtels.
14° Propositions individuelles.

☛ Les Sociétaires sont seuls admis à la séance. Les décisions de l'Assemblée générale sont valables pour tous les membres, quel que soit le nombre de sociétaires présents. Se pourvoir de **l'insigne de sociétaire.**

PROGRAMME:

**Samedi, 25 juin:**

10 h.: Collation au Buffet de gare.
10½ h.: Assemblée générale dans la salle du Grand Conseil.
Après l'assemblée, par tram et funiculaire au Zugerberg et dîner à l'Hôtel Schönfels.

**Le prix de la carte, y compris la collation, le funiculaire, le dîner et une demi-bouteille de vin, est de fr. 6.—. Les cartes sont vendues en arrivant, au Buffet.**

▫ ▫ ▫

☛ Les Sociétaires sont priés de se tenir aux heures indiquées.

Dans l'espoir d'une participation nombreuse, nous vous adressons, chers collègues, nos salutations les plus cordiales.

Pour le Comité:

LUCERNE, juin 1910. Le président: **O. Hauser.**

| | |
|---|---|
| Arrivée de Zurich 9 49 | Départ pour Zurich 6 52, 8 30, 8 47, 10 31, 10 37 |
| „ „ Lucerne 9 47 | „ „ Lucerne 5 55, 6 50, 8 28, 9 02, 10 32 |
| „ „ Goldau 9 36 | „ „ Goldau 7 07, 9 00, 10 32, 11 56 |

**Note.** Les détails concernant le Freilichttheater à Hertenstein pour dimanche le 26 juin seront donnés plus tard.

**Aufnahms-Gesuche.**
**Demandes d'Admission.**

Fremdenbetten
Lits de maîtres

MM. Bundt & fils, Hôtel Continental, Lausanne . . . . . 70

*Parrains:* MM. Ch. Cuénoud, Lausanne, et Aug. Küpfer, Genève.

Mr. Louis Müller, Carlton Hôtel, Lausanne-Ouchy . . . . . 70

*Parrains:* MM. J. Tschumi, Hôtel Beau-Rivage, Ouchy, et J. A. Schmidt, Grand Hôtel, Lausanne.

Hr. Leopold Studer, Hotel Schönegg, Beatenberg . . . . . 80

*Paten:* HH. G. Hirni, Hotel Bernerhof, Interlaken, und H. Sommer, Hotel Falken,

☛ Wenn innert 14 Tagen keine Einsprachen erhoben werden, gelten obige Aufnahmsgesuche als genehmigt.

☛ *Si d'ici 15 jours il n'est pas fait d'opposition, les demandes d'admission ci-dessus sont acceptées.*

# Procès-verbal

de la

## Séance du Conseil de surveillance

**du 12 mai 1910, à 11 heures du matin**
**à l'Hôtel de Ville à Lucerne.**

Sont présents:

**Ier Arrondissement:** M. Armleder A., Genève.
„ Neubrand A., Montreux.
„ Niess W., Aigle.
„ Tschumi J., Ouchy.
„ Weber F., Genève.

**IIe Arrondissement:** M. Marti G., Berne.
„ Maurer H., Interlaken.
„ Mützenberg A., Spiez.
„ Osswald Ph., Berne.
„ Seiler E., Interlaken.
„ Sommer H., Thoune.

**IIIe Arrondissement:** M. Hauser O., président, Lucerne.
„ Bon A., vice-président, Vitznau.
„ Cattani E., Engelberg.
„ Hüsler J., Lucerne.
„ Riedweg A., Lucerne.

**IVe Arrondissement:** M. Boller J., Zurich.
„ Geilenkirchen A., Bâle.
„ Graf W., Schaffhouse.
„ Hafen W., Baden.
„ Neithardt H., Zurich.

**Ve Arrondissement:** M. Degiacomi J., St. Moritz.
„ Gredig L., Pontresina.
„ Holsboer W., Davos.
„ Mader R., St-Gall.
„ Taverna E., Coire.
„ Dr. Töndury O., Tarasp.

**VIe Arrondissement:** M. Dr. Seiler A., Zermatt.
„ Escher J., Brigue.
„ Exhenry Th., Champéry.
„ Morand G., Martigny.
„ Varonier B., Gemmi.

**VIIe Arrondissement:** M. Clericetti G., Lugano.
„ Lombardi F., Airolo.
„ Reber A., Locarno.
„ Reichmann C., Lugano.

Sont en outre présents:
M. Haefeli R., membre du Comité.
„ Bossi L., caissier.
„ Amsler O., secrétaire.

Absent excusé:
M. Balli R., Locarno.
„ Buchs F., Glion.

Absent non excusé:
M. Camenzind E., Lugano.
„ Kracht C., Zurich.
„ Seiler J., Gletsch.
„ Zimmermann A., Weggis.

M. le président O. Hauser ouvre la séance à $11^1/_4$ heures et salue les nombreux participants. On passe à l'appel, qui fait constater la présence de 40 membres. Il y a 2 absents excusés et 4 non excusés.

MM. Hafen-Baden et Maurer-Interlaken sont désignés comme **scrutateurs.**

Le président rappelle en termes chaleureux la mémoire d'un membre défunt de la Commission de surveillance, M. E. Strübin. L'assemblée se lève en signe de deuil.

### Débats.

1° **Les projets de rapport annuel, de bilan et de budget** de la Société sont approuvés, ainsi que les comptes du Bureau central et du Fonds Tschumi. Le président annonce que le rapport de l'école professionnelle ne pourra plus, désormais, être incorporé dans le rapport de gestion, parce que les cours ne finissent qu'au milieu de mai. Les membres le recevront cependant toujours, de même que les comptes, avant l'assemblée générale.

2° On présentera à l'assemblée générale, comme **vérificateurs des comptes** les titulaires actuels, savoir MM. F. Bucher-Lucerne et W. Michel-Genève pour les comptes de la Société et MM. Ch. Cuénoud et L. Liebermann, à Lausanne, pour l'école professionnelle.

3° **Démission et réélection du chef de bureau.** Le président présente un rapport sur la marche de cette affaire, sur la démission du chef actuel, M. Amsler, ainsi que sur le chef nouvellement élu, M. E. Stigeler, jusqu'ici directeur du Bureau de renseignements de Lucerne. Dans la discussion qui s'engage, on émet l'opinion qu'à l'avenir la nomination du chef de bureau soit dans la compétence du Conseil de surveillance et qu'une modification dans ce sens soit apportée aux statuts. L'assemblée décide de renvoyer la question au Comité qui examinera si, et de quelle manière, les statuts peuvent être revisés dans le sens indiqué. Répondant à une proposition tendant à ce que l'on accorde une gratification au chef de bureau démissionnaire, le président déclare que le Comité a déjà discuté la question. L'assemblée approuve la façon d'agir du Comité. Au nom du Conseil de surveillance, le président exprime ensuite à M. Amsler toute sa reconnaissance pour les grands services qu'il a rendus à la Société et la part qu'il a prise à son développement et à la protection des intérêts de ses membres. M. Amsler remercie l'assemblée de ces aimables paroles.

4° **Ecole professionnelle.** M. Tschumi présente un rapport détaillé sur l'année scolaire écoulée. Dans la discussion qui s'engage, plusieurs projets de réorganisation sont mis en avant. Sur la proposition de M. Tschumi, on décide de compléter la Commission de l'école afin qu'elle puisse étudier des questions spéciales, comme, par exemple, celle de la construction projetée d'une annexe, celle de savoir si, à l'avenir, il convient d'exiger des élèves une instruction préparatoire pratique, et si, d'une manière générale, le système d'enseignement a besoin d'être réformé. On nomme donc, pour faire partie de la Commission, outre les membres actuels, MM. A. Bon, H. Maurer, W. Hafen, J. Degiacomi, J. Escher et G. Glericeti.

5° **Commission de propagande.** M. Tschumi présente un rapport détaillé sur l'argent dépensé et sur la propagande prévue dans le courant de cette année. Une discussion animée s'engage, au cours de laquelle on touche à la question de la création d'un ministère du tourisme tel qu'il en existe en Autriche et en France. Le Comité est chargé d'examiner et d'éclaircir cette question de concert avec la Commission de propagande. Le président annonce qu'ensuite des conditions plus favorables pour l'impression du Guide des hôtels, il sera possible de faire un versement complémentaire de ce compte à la caisse de propagande, ce qui permettra de diminuer de 50 à 40 cts. la cotisation des membres à la dite caisse. On présentera à l'assemblée générale M. H. Sommer, comme remplaçant de feu M. Strübin à la Commission de propagande.

6° **Bureau de renseignements de St-Pétersbourg.** Le président rapporte sur cette question. Il en refait la genèse et relève notamment l'empressement généreux de M. le directeur Wolflisberg. Le bureau est actuellement en pleine activité et, d'après les rapports de son directeur, M. O. Keller, il semble vouloir confirmer les bonnes espérances fondées sur lui.

7° **Guide des hôtels.** M. A. Bon rapporte qu'un concours a été ouvert en son temps pour l'impression du Guide. Des offres ont été adressées à 19 maisons; 8 les ont déclinées et 11 ont pris part au concours. Le prix le plus bas offert par exemplaire a été de 51 cts., le plus élevé de 83 cts. Le prix demandé par le précédent imprimeur se trouve à peu près au milieu des deux. Le Comité a donc conclu un contrat avec la maison J. Bollmann, à Zurich, pour le prix de 51 cts. par exemplaire. L'économie réalisée est dûe surtout au fait de la fixation à fin octobre du délai pour les corrections, à l'augmentation du tirage et à la longue durée du contrat, lequel est conclu pour 6 ans. M. Bon défend aussi le cahier des charges si violemment attaqué par le journal des imprimeurs. Le Comité ne s'est pas contenté de le discuter lui seul d'une manière approfondie; il l'a fait également examiner par des experts compétents qui l'ont déclaré tout à fait acceptable.

8° **Assurances.** Le président donne des détails sur les avantages obtenus en ce qui concerne l'assurance-accidents, sur les pourparlers encore en cours relativement à l'assurance contre le chômage et les autos ainsi que sur les pourparlers relatifs à l'assurance des effets des voyageurs et des employés. Un rapport sera présenté sur cette question à l'assemblée générale, et l'on enverra aux membres de la Société un résumé des diverses assurances et leurs avantages, pour leur servir de vademecum.

9° **Enquête culinaire.** M. R. Haefeli rapporte sur cette question: Le résultat ne répond pas à l'attente, quoiqu'on ait obtenu quelques chiffres tout à fait intéressants. Il convient de regretter l'attitude indolente d'un certain nombre de membres à l'égard de cette question et il est tout à fait déplorable que quelques-uns d'entre eux, qui ne tiennent pas de livres, ne soient pas en mesure de savoir à combien leur revient la nourriture par voyageur.

10° **Médailles et montres de mérite.** Le secrétaire donne des explications à ce sujet, notamment sur les montres-primes nouvellement créées.

11° **Revue des Hôtels.** Le président rappelle la réduction des frais d'impression introduite depuis le Nouvel-an.

12° **Réforme culinaire.** M. E. Cattani rapporte sur la discussion animée qui a eu lieu dans l'organe de la Société et propose, au nom du Comité, qu'un rapport sur cette question soit présenté à l'assemblée générale. L'assemblée acquiesce à cette proposition; M. Ch. Stæhle, à Cannes, sera prié de bien vouloir se charger du dit rapport.

13° **Contrôle des prix dans le Guide des hôtels.** M. A. Riedweg rapporte sur cette question, soulevée en son temps par les collègues de Genève et discutée par le Comité. Il est désirable que l'on trouve un moyen de faire respecter les prix minima et maxima indiqués dans le Guide. Après une discussion serrée, on décide de proposer à l'assemblée générale la création d'un Conseil d'honneur chargé d'examiner toute plainte qui viendrait à être déposée. Il sera prévu des peines conventionnelles de 500 fr. pour la première infraction, de 1000 fr. pour la seconde et d'exclusion de la Société pour la troisième. Le Comité présentera des propositions plus précises à ce sujet.

14° **Droit des obligations et Code civil.** Le président déclare que le Comité désire que l'on trouve le moyen de renseigner les membres sur la portée des nouvelles lois et sur l'influence qu'auront certaines de leurs dispositions sur notre industrie, soit au moyen de conférences, de cours d'introduction, ou de toute autre manière. La discussion permet de constater que tous les moyens propres à atteindre le but indiqué sont les bienvenus, qu'il s'agisse de publications dans l'organe ou de conférences. Toutefois, la proposition qui est accueillie avec le plus de faveur est celle de publier un recueil avec commentaires des dispositions législatives concernant l'industrie hôtelière. C'est dans ce sens que le Comité étudiera la question.

15° **Experts pour les examens d'apprentis cuisiniers.** Donnant suite à une proposition du Comité, l'assemblée décide qu'à l'avenir, les experts recevront, outre leurs frais de voyage, une indemnité journalière de 5 fr., comme cela se pratique dans l'Union suisse des arts et métiers.

16° **Assemblée générale.** La liste des tractanda de l'assemblée générale est établie.

17° **Propositions individuelles.** La proposition déjà faite dans le journal, de réduire de moitié le format de la „Revue des Hôtels", est reprise. Le président déclare que cela aurait pour conséquence de réduire de moitié les recettes provenant des annonces, de telle sorte qu'il ne peut guère être question d'une modification du format. — Une autre proposition tend à ce que l'on prenne des mesures pour que le jour qui suivra l'assemblée générale, les participants aient la faculté d'assister à une représentation du théâtre en plein air d'Hertenstein. Le Comité examinera la question et, éventuellement fera le nécessaire.

Séance levée à 3 heures.

*Le président:* ***O. Hauser.***
*Le secrétaire:* ***O. Amsler.***

## Der Schweiz. Fremden-Pensions-Verband und sein offizielles Adressbuch.

Infolge einer seinerzeit von Zürich aus ergangenen Anregung zum engern Zusammenschluss der Schweiz. Fremdenpensionsbesitzer ist am 6. Februar 1910 in Bern der Schweizerische Fremden-Pensions-Verband gegründet worden. Als Hauptzweck des Verbandes ist die Herausgabe eines Adressbuches der Fremdenpensionen, die Verbandsmitglieder sind, in Aussicht genommen. Der „Verkehr", Organ des Verbandes Schweiz. Verkehrsvereine, widmet in seiner letzten Nummer dem neuen Verband und seinem Kinde, dem Adressbuch der Fremdenpensionen, nachstehende kritische Betrachtungen:

„Eine Interessenvertretung der für den Fremdenverkehr so ausserordentlich wichtigen Familien-Pensionen darf wohl als nützlich und notwendig bezeichnet werden, und die Verkehrsvereine haben allen Grund, einer solchen Gründung ihre Aufmerksamkeit zuzuwenden. Der Verband seinerseits hat dagegen ein lebhaftes Interesse daran, mit den Verkehrsvereinen Fühlung zu suchen. Merkwürdigerweise scheint dies aber bei dem neugegründeten Verband nicht der Fall zu sein, und da erwächst den Verkehrsvereinen die Pflicht, den Verband in seinem Auftreten zu verfolgen.

Es liegen bisher von dem Pensions-Verbande vor: das Protokoll der konstituierenden Versammlung, die Statuten, die dort beraten wurden, die Liste der beigetretenen Pensionen und die Unterlagen für das in Vorbereitung befindliche Offizielle Adressbuch.

Zunächst fällt die Bezeichnung als „Verband" auf. Ein Verband ist gemeinhin die Vereinigung von kleinern Vereinen zu einem Ganzen, wie der Verband schweizerischer Verkehrsvereine. Hier handelt es sich aber um einen Verein, dessen Mitglieder Einzelpersonen sind; wenn sich der bedeutende Hotelier-Verein mit der Bezeichnung Verein begnügt, so darf das ein Verein von Pensions-Inhabern auch. Es mag auf eine sprachliche Kontroverse hinauskommen, aber es lässt sich nicht leugnen, dass die Bezeichnung „Verband" irreführend und zum mindesten nicht glücklich gewählt ist.

Das Protokoll verzeichnet die Anwesenheit von 14 Personen, als Vertreter von 10 Pensionen, bei der Gründung. Die Zahl erscheint recht gering, wenn schon konstatiert wird, dass verschiedene Pensionen ihr Fernbleiben entschuldigt haben. Auch die örtliche Entfernung erklärt die geringe Zahl der Teilnehmer nicht genügend, zumal in einer Zeit stillen Geschäftsganges.

Immerhin konnte bei der Gründung mitgeteilt werden, dass bereits annähernd 100 Pensionen ihren Beitritt angemeldet hätten. Die erwähnte Liste verzeichnet deren 94. Was dabei auffällt, ist, dass darunter vier ausländische Pensionen vertreten sind, nämlich je eine in Ospedaletti, Darmstadt, Dresden und Jalta (Russland). Für einen schweizerischen Verband sind diese Mitglieder ein wenig weit hergeholt, selbst wenn man die schweizerische Nationalität ihrer Inhaber annimmt. Für den schweizerischen Fremdenverkehr dürften sie kaum erhebliche Interesse an den Tag zu legen vermögen.

Noch einige Punkte der genehmigten Statuten geben zu Bemerkungen Anlass. Der Vorstand besteht nur aus drei Personen, die sich auf sieben ergänzen können; nur der Präsident wird von der Generalversammlung gewählt, und der Präsident allein führt in rechtsverbindlicher Form die Geschäfte des Verbandes und zeichnet für denselben. Wenn man auch berücksichtigt, dass praktische Arbeit gewöhnlich nicht von einer Mehrheit geleistet wird, so ist doch wohl die Uebertragung der Leitung eines Vereins, der die schweizerischen Pensionsinteressen vertreten will, an eine einzelne Persönlichkeit etwas gewagt.

Wenn man nun die Ziele näher prüft, die sich dieser Verband gesetzt hat, so gibt § 3 der Statuten Aufschluss. Darin figuriert als Hauptzweck die Herausgabe eines Adressbuches der Fremdenpensionen, die Mitglieder des Verbandes sind; die daneben erwähnte Abhaltung periodischer Versammlungen und „andere geeignete Mittel" können als vorläufig ohne Einfluss auf die allgemeinen Verkehrsinteressen ausserhalb unserer Betrachtungen bleiben. Die Herausgabe des Adressbuches drängt sich aber auch weiterhin als wichtigste Aufgabe auf, da ihr noch drei Paragraphen der Statuten gewidmet sind. Jedes Mitglied hat eine bestimmte Anzahl Exemplare des Adressbuches, je nach der Bettenzahl, zu übernehmen und an seine Gäste zu verteilen; die Adressbücher werden mit einem Preise vergütet, der 10 Cts. pro Exemplar nicht überschreiten darf.

Nun liegen von dem Adressbuch unfertige Proben vor, und zwar durch die zahlreichen Offerten, die an schweizerische Industrie- und Geschäftsfirmen mit der Aufforderung um Benutzung des Adressbuches für Inserate ergangen sind. Man traut seinen Augen kaum: Verteilung an die Gäste, Inserate. Ja, ist denn ein Adressbuch nicht ein Propagandamittel, das nach auswärts abgegeben werden sollte? Weiss man nicht, dass mit dem Umfang der Inseratenseiten das Vertrauen des Publikums in diese „Offiziellen" Adressbücher schwindet, und mit vollem Recht? Gewiss, Inserate bringen Geld und helfen die Kosten der Propaganda verringern. Aber wenn es nur darnach ginge, so hätte der Schweiz. Hotelierverein sicher diesen bequemen Weg eingeschlagen, um die hohen Kosten für sein Adressbuch zu verringern oder ein Geschäft daraus zu machen. Ohne Umschweife gesprochen: es macht ganz den Eindruck, als ob die Herausgabe des Pensions-Adressbuches ein Geschäft sei, um das der Verband und seine Statuten herum geschneidert worden sind; und dieser Eindruck wird verstärkt durch den Umstand, dass das Adressbuch von einer grössern Druck- und Reklamefirma „gemacht" wird, die sich allerdings vorläufig noch im Hintergrunde hält, und dass der Verband ursprünglich „Internationaler Pensions-Verband" heissen, also internationalen Charakter haben sollte, was im Fremdenverkehr zum mindesten bedenklich ist. Der Verband allerdings behauptet, aus der Herausgabe kein Geschäft machen zu wollen und überhaupt nicht auf einen Gewinn abzuzielen. Daran zu zweifeln liegt kein Grund vor. Aber für eine Geschäftsfirma ist ein Adressbuch, von dem die Abnahme einer Auflage von 10,000 Exemplaren gesichert ist, ein ganz verlockendes Unternehmen, selbst nur als jährlich wiederkehrender Druckauftrag betrachtet.

Dieses Adressbuch wird für den schweizerischen Fremdenverkehr, dem sehr an den sesshaften Bewohnern der Pensionen gelegen ist, von durchaus negativem Werte sein. Das ist bedauerlich, denn es hätte unter andern Umständen wertvoll und wichtig sein können. Seine Bearbeitung lässt eine vollkommene Missachtung der jetzt für den Fremdenverkehr tätigen Stellen erkennen. Warum hat man sich nicht an das Format und die Ausstattung des bewährten Hotelführers gehalten? Warum gibt man es nicht überhaupt als Beilage zu demselben heraus, diesem zuverlässigen Ratgeber auch für diejenigen, die Pensionen in der Schweiz aufsuchen? Hat man die Verkehrsvereine um ihre Mitarbeit oder auch nur um ihre Meinung bezüglich des Adressbuches gefragt? Wie viel wertvolle Anregungen hätte man da nicht gewinnen können. Nichts von alledem ist geschehen. Das Adressbuch gebärdet sich, als ob alle andern Organisationen für den Fremdenverkehr in der Schweiz es nichts angingen, und die einzigen Leute, an die es sich wendet, sind die Inserenten. In der Behandlung der Inseratofferten verrät sich die Hand des Fachmannes, in derjenigen der Propaganda beim reisenden und wohnungssuchenden Publikum nicht. Und diese sollte bei einer Publikation, die der Propaganda dient, doch einige Wichtigkeit besitzen. Freilich, das Adressbuch soll ja in den Pensionen an die eigenen Gäste verteilt werden. Ja, in dem Fall . . . ."

## Disentis-Brig.

Mit dieser Ueberschrift bringt die „N. Z. Ztg." nachstehenden Artikel:

„Die Bahn Disentis-Brig ist, wie die Bündner Presse berichtet, finanziert. Eine Gruppe von vier grossen Banken in Paris und London hat die Gründungskosten im Betrage von 38 Millionen Franken unter Reservierung eines kleinen Betrages für die schweizerische Finanz fest übernommen. Das Kapital wird eingeteilt in 30 Millionen Franken in Obligationen zu $4^1/_2$ Prozent mit erster Hypothek auf die ganze Linie und in 8 Millionen Franken in Aktien. Eine gründliche Studie über Bau, Betrieb und Rentabilität hat ergeben, dass die Betriebsergebnisse gleich für den Anfang eine Verzinsung des

Obligationenkapitals zu $4^1/_2$ Prozent sichern und eine befriedigende Dividende für das Aktienkapital erwarten lassen. Für die Dauer der Bauperiode erhalten die Obligationen wie die Aktien $4^1/_2$ Prozent Bauzinse. Weder Bund, noch Kanton, noch Gemeinden haben sich am Unternehmen zu beteiligen. Von den Gemeinden erwartet man mit Bestimmtheit, dass sie den Gemeindeboden, soweit er nicht Kulturland ist, unentgeltlich abtreten werden. Diese geringe Leistung von seiten der Gemeinden sollte von diesen mit Rücksicht auf die grossen öffentlichen Interessen, die mit der Bahn verbunden sind, ohne Anstand gewährt werden.

Zugleich mit der Finanzierung wurde auch der Bauvertrag perfekt. Die grosse Baufirma Battignoles in Paris hat den Bau *à forfait* übernommen. Die Ingenieure haben in Disentis und Brig mit den Arbeiten begonnen. Man hofft, die Aufnahme und Ausarbeitung der Detailpläne derart fördern zu können, dass im Laufe des kommenden Winters mit den Tunnelarbeiten begonnen werden kann. Die Bahn wird, wie die Rhätische Bahn, schmalspurig erstellt und hat innert 4 Jahren fertig zu sein, so dass sie im Jahre 1913, spätestens 1914 dem Betrieb übergeben werden kann.

Das Tracé der Linie geht von Disentis durch das Tavetscher Tal über die Oberalp nach Andermatt, von dort durch das Urserental gegen die Furka. Der Furkapass wird in einer Höhe von 2100 bis 2200 Meter über Meer durch einen Tunnel von 1855 Meter überwunden. Nach dem Verlassen des Furkatunnels auf der Westseite geht die Bahn am Rhonegletscher vorbei hinunter nach Gletsch und von dort in offener Linie durch das Oberwallis nach Brig. Die Strecke Disentis-Gletsch beträgt 53, diejenige Gletsch-Brig 47 Kilometer; die ganze Linie hat also 100 Kilometer Länge. Die Führung der Bahn in offener Linie über die Oberalp, womit sich die beiden Regierungen von Graubünden und Uri einverstanden erklärt haben, anstatt der Anlage eines Tunnels von 4,8 Km. Länge, empfiehlt sich aus finanziellen Gründen und aus Rücksicht auf den Charakter der Bahn als Touristenbahn ersten Ranges.

Die Anlage ist so zu erstellen, dass die Bahn im Sommer wie im Winter betrieben werden kann. Ein Winterbetrieb über die Oberalp wird noch viel weniger Schwierigkeiten begegnen, als es der Betrieb der Linie über den bedeutend höheren und wilderen Pass der Bernina tun wird. Für den Anfang ist jedoch nur der Sommerbetrieb vorgesehen. Sobald das Bedürfnis nach dem Winterbetrieb sich zeigt, wird man zum Jahresbetrieb übergehen können.

Eine wichtige Frage bildet diejenige des elektrischen Betriebes oder des Dampfbetriebes. Die Frage ist vornehmlich eine Finanzfrage. Mit Rücksicht darauf, dass die Einführung des elektrischen Betriebes rund $2^1/_2$ Millionen mehr gekostet hätte als die Anwendung des Dampfbetriebes, hat man sich für letzteren entschlossen. Die Kantonsregierungen von Graubünden und Wallis haben zu dieser Lösung der Frage ebenfalls ihre Zustimmung erklärt.

Die verkehrs- und volkswirtschaftliche Bedeutung der Bahn Disentis-Brig leuchtet einem sofort ein, so wird weiter in den Bündner Blättern ausgeführt. Sie war es denn auch, die die grosse Finanzwelt für dieses Projekt interessierte und dieselbe förmlich für dasselbe gewann. Durch diese Bahn werden die grossen, weltberühmten Verkehrsbecken Graubünden-Engadin, Wallis-Zermatt, Genfersee-Montreux miteinander direkt verbunden. Von Göschenen wird ebenfalls eine Schmalspurbahn nach Andermatt gebaut, so dass auch die Gegend des Vierwaldstättersees und Luzern mit den obigen Verkehrszentren in direkte Schienenverbindung kommen. Das Berner Oberland mit Interlaken kann sowohl via Brünig per Bahn, wie via Grimsel per Rad sich dieser grossen Verkehrsbewegung anschliessen. Nicht nur werden diese Verkehrsgebiete unter sich in direkte Schienenverbindung gebracht, sondern sie erhalten zugleich noch Anschluss an die grossen internationalen Linien des Gotthard in Göschenen, des Simplon und Lötschberg in Brig. Für Graubünden speziell wird ein neues Tor geöffnet, das neuen Verkehr bringt und ihn von der Oberalp hinunter durch das Oberland über Chur nach Davos, sowie über Thusis ins Engadin führt. Es wird daher gesagt, dass die Bahn Disentis-Brig zu den wichtigsten Verkehrsunternehmungen in der Schweiz gehöre."

## Saison-Eröffnungen.

**Gurten:** Hotel Gurten-Kulm, 25. Mai.
**Interlaken:** Hotel Jungfrau, 30. Mai.
**Parpan:** Kurhaus zur Post, 1. Juni.
**Schuls:** Hotel Engadinerhof, 25. Mai.
**St. Moritz-Bad:** Hotel Central, 28. Mai.
**St. Moritz-Dorf:** Hotel Schweizerhof, 30. Mai.
**Thun:** Hotel Thunerhof, 26. Mai; Kursaal, 29. Mai.
**Wengen:** Hotel Belvédère, 1. Juni; Park Hotel Beausite, 1. Juni.
**Wengernalp:** Wengernalpbahn, 27. Mai.
**Zermatt:** Hotel Zermatterhof, 1. Juni.

## Kleine Chronik.

**Parpan.** Das Hotel Kurhaus zur Post ist durch Neuerstellung von offenen und gedeckten Glasverandas bedeutend erweitert worden.

**Gunten.** Die Direktion des Parkhotel, eines Neubaues mit 150 Betten, ist Herrn Hermann Bischoff, früher Chef de Reception im Hotel Royal in Bonn, übertragen worden.

**Ragaz.** Zu Pfingsten feierte unser Mitglied, Frau B. Garré, Besitzerin des Hotel Rosengarten, ihr fünfzigjähriges Jubiläum als Leiterin dieses Etablissements, das im Jahre 1860 unter ihrer Führung dem Betrieb übergeben wurde. Wir wünschen der noch immer eifrig tätigen und liebenswürdigen Patronin einen segensreichen, heitern Lebensabend.

**Im Lift zu Tode gestürzt.** Unter eigenartigen Umständen verunglückte am 23. ds. kurz vor Mitternacht eine Frau in St. Gallen. Sie wollte sich von ihrer im zweiten Stock eines Geschäftshauses liegenden Wohnung nach dem Parterre begeben und dazu den Lift benützen. Der Lift war aber nicht zur Stelle, sondern stand über der Frau, die das nicht bemerkte, und durch den Aufzugschaft hinunterfiel, unten auf eine Steinplatte aufschlagend. Der Tod trat auf der Stelle ein.

**Schadenersatzpflicht der Hoteliers.** Im Oktober letzten Jahres wurde dem Juwelier M. Weimann aus Kopenhagen während seines Aufenthaltes im Hotel Hamburger Hof in Hamburg ein Koffer mit Perlen und Brillanten von Diebeshand entwendet. Auf angehobene Schadenersatzklage hin verurteilte die Zivilkammer des Hamburger Gerichts kürzlich das Hotel zum Ersatz des Schadens in Höhe von 206,049 Mark. Das Hotel war glücklicherweise bis zum Betrage von einer Million gegenüber Diebstahl versichert und erleidet somit keine Einbusse.

**Schutz und Trutz,** Zentralorgan wider die Uebergriffe in der Abstinenzbewegung. Unter diesem Titel erscheint seit Anfang Mai im Verlag von *Alwin Rösse*, Dresden, Hauptstrasse 19, eine neue Zeitschrift, die sich folgende Aufgaben stellt: Licht und Aufklärung in eine Sache zu bringen, die durch Fanatiker der sogenannten Abstinenzbewegung vielfach verdunkelt wird; die masslosen Angriffe auf den Alkoholismus mit den Waffen der Wahrheit abzuweisen, resp. deren Berechtigung auf das richtige Mass zurückzuführen; den Nachweiss zu liefern, dass alkoholische Getränke, mässig genossen, völlig unschädlich sind; den Grundsatz zur Geltung zu bringen, dass nicht in der Abstinenz, sondern im Masshalten die Bedingungen einer vernunftsgemässen Lebensweise wurzeln. Wir haben uns an Hand der vorliegenden ersten Nummern dieser Kampfsshrift gegen die Abstinenzbewegung davon überzeugt, dass die Redaktion ihrer gewiss nicht leichten Aufgabe, in diese aktuelle Frage Licht zu bringen, völlig gewachsen ist. Durch Beigabe wissenschaftlicher Betrachtungen aus der Feder anerkannter Mediziner gewinnt die Zeitschrift nur noch an Bedeutung. Das Blatt ist ein Erstling auf diesem Gebiete, da unseres Wissens zurzeit keine andern Zeitschriften existieren, die die gleiche Richtung verfolgen. Der gediegene Inhalt des Blattes und seine massvolle Kampfweise lassen eine gründliche Beherrschung der einschlägigen Materie und strenge Objektivität erkennen.

**Luzern.** Am 18. ds. traf in Luzern, etwa 40 Mann stark, eine süddeutsche staatswissenschaftliche Fortbildungsgesellschaft ein. Sie besteht aus Universitätsprofessoren, Studenten, höheren Staatsbeamten etc. und wird geleitet von dem Nationalökonomen Geheimen Hofrat Gotheim aus Heidelberg. Die Gesellschaft wählte Luzern, um hier die volkswirtschaftliche und sozialpolitische Bedeutung der Hotelindustrie zu studieren. Zu diesem Zwecke ergingen persönliche Einladungen an Hoteliers und andere Personen, um Vorträge zu übernehmen und Auskunft über gestellte Fragen zu erteilen. Herr Spillmann vom Hotel du Lac referierte über die Entwicklung des Fremdenverkehrs und der Hotelindustrie und die soziale Stellung des Hoteliers und Wirtes. Der Sekretär des Schweizer Hotelier-Vereins referierte über die volkswirtschaftliche Bedeutung der Hotelindustrie für unser Land. Herr Oberst Pfyffer vom Hotel National, Herr Riedweg vom Hotel Viktoria in Luzern und Herr Bon vom Hotel du Parc in Vitznau gaben Aufschlüsse über die Bedürfnisfrage für Gastwirtschaften und für Hotels, die Patenttaxen, die kapitalistische Entwicklungsform der Hotels (Privatbesitz, Privat-Aktiengesellschaft, Aktiengesellschaft) und anderes mehr. Der Sekretär der „Union Helvetia" hielt ein Referat über die Hotelangestellten, ihre Organisation und ihre sozialpolitische Tätigkeit. Die Verhandlungen dauerten von morgens 8 bis nachmittags 1 Uhr. Nach dem Diner, das im Hotel du Lac eingenommen wurde, besichtigte die Gesellschaft in corpore die Hotels Monopol, Schweizerhof", „National" und „Palace", sowie die Hotelfachschule der „Union Helvetia". Am Freitag morgen früh sind die Gäste nach Bern abgereist, um dort in der Bundesverwaltung ihre Studien fortzusetzen. Nachher wird Biel besucht zum Studium der Uhrenindustrie.

**Verurteilter Schwindler.** Einen ebenso einfachen wie einträglichen Trick, um sich auf Kosten einer ganzen Anzahl deutscher Hoteliers und Wirte Geld zu verschaffen, hatte der Reisende *Ristadt* ersonnen, der sich dieser Tage vor dem Strafgericht in Berlin wegen fortgesetzten Betruges und Urkundenfälschung zu verantworten hatte. Der jetzt 61-jährige Angeklagte stammt aus einer angesehenen Familie in Bremen. Nach seiner Behauptung ist er ein Stiefkind des Glücks und hat wiederholt ohne sein Verschulden mit seinen geschäftlichen Unternehmungen Schiffbruch gelitten. Sein nicht unbedeutendes Vermögen will er bei einer wirtschaftlichen Krisis zum grössten Teil verloren haben. Er ist dann nach Amerika gegangen, hatte aber auch dort kein Glück; nach seiner Rückkehr nach Deutschland hat er einige Zeit das Hotel Prinz Karl in Nordhausen geleitet und viel Geld dabei zugesetzt. Dasselbe Schicksal blühte ihm als Besitzer des Hotel Vier Jahreszeiten in Friedrichsroda und das Pech verfolgte ihn auch, als er in Berlin in der Yorkstrasse am Halleschen Tor ein Restaurant betrieb. In die seit seiner finanziellen Misserfolge fallen zwei nicht unbedeutende Vorstrafen, die er wegen Betruges erlitten hat. Jetzt ist er ganz auf die schiefe Ebene geraten. Ristadt hat in vielen Fällen eine grosse Reihe vnn Gastwirten und Hotelbesitzern in Deutschland in folgender Weise geschädigt: Er schrieb an den Hotelbesitzer unter dem Namen „Geschäftsführer W. Krüger" eine Postkarte und kündigte darin an, dass er demnächst dort eintreffen und einige Zeit zur Abwicklung von Geschäften in ihrem Gasthause Aufenthalt nehmen würde. Er bat um Freihaltung eines Zimmers und ersuchte den Wirt, bis zu seiner Ankunft etwaige Briefschaften in Empfang zu nehmen und falls sich eine Nachnahmesendung darunter befinden sollte, diese gleichfalls einzulösen. Die Wirte schöpften keinerlei Verdacht, sondern nahmen die Postkarten — die der Angeklagte selbst an sich abgesandt hatte — in Empfang, trugen auch keine Bedenken, auf das sauber verschnürte kleine Packet, das unter der Adresse W. Krüger eintraf, den Nachnahmebetrag von 20 Mk. und darüber zu zahlen. Die Post lieferte dann den Betrag an den Angeklagten ab, der in der Novalisstrasse zu diesem Zweck ein kleines Zimmes gemietet hatte und die Postquittungen mit W. Krüger ünterzeichnete. Die Hotelbesitzer warteten dann vergeblich auf das Eintreffen des angemeldeten Gastes und wenn sie endlich Verdacht schöpften und das Nachnahmepacket öffneten, so fanden sie darin altes Zeitungspapier vor. In nicht weniger als 82 Fällen ist dem Angeklagten dieser Koup geglückt; endlich aber wurde ihm infolge der Anzeige eines Eisenacher Hoteliers sein Handwerk gelegt. In 33 Städten hat Ristadt kein Glück gehabt, dort ist es bei einem Versuch geblieben. Ristadt war im allgemeinen geständig, behauptete aber, dass er nur das Werkzeug eines „Unbekannten" gewesen sei, den er Duroi nannte, der aber nirgends zu finden ist. Der Staatsanwalt beantragte 4 Jahre, 7 Monate Zuchthaus. Das Gericht erkannte auf $2^1/_2$ Jahre Zuchthaus, 450 Mk. Geldstafe eventuell noch 30 Tage Zuchthaus und 5 Jahre Ehrverlust.

**Responsabilité exagérée.** De la Côte d'Azur ou signale à *La France Hôtelière* le cas suivant: En février dernier descendit chez moi à l'hôtel X.... à Y...., un Monsieur qui se fit inscrire sous le nom de Z.... Après avoir pris possession de sa chambre, il appelle le secrétaire et lui dit: „J'attends ce soir ma femme qui doit venir de Nice me rejoindre. Je trouve cette chambre un peu étroite, pouvez-vous m'en faire voir une autre plus grande. N'ayant pas d'autre chambre disponible, le secrétaire lui répond: Monsieur, je n'ai rien de libre aujourd'hui mais demain je pourrais vous en donner une plus grande, si vous restez quelques jours chez moi. C'est très bien, répondit ce monsieur, j'accepte. Quelques heures après, le dit M. Z.... demande au secrétaire le chasseur de l'établissement pour faire porter un télégramme à la poste en disant qu'il allait télégraphier à Londres à sa maison de commerce pour demander de l'argent et sitôt la réponse revenue de bien vouloir le prévenir. En effet, il envoie un télégramme en anglais ainsi conçu: Envoyez-moi par mandats-télégraphiques 150 livres à l'hôtel X.... à Y...., affaire privée Z.... Le secrétaire s'empresse de faire porter à la poste cette dépêche qu'il avait lue au préalable, et assurant ce monsieur qu'il le préviendrait aussitôt la réponse arrivée. Le lendemain samedi soir, arrivaient en effet 4 mandats-télégraphiques au nom de M. Z...., hôtel Y...., et comme il était sorti, l'employé laisse un avis, quelques instants après ce monsieur rentre, on le prévient que des mandats étaient arrivés à son adresse et comme il était trop tard pour qu'il put les toucher le soir même, il dit au secrétaire, j'irai demain matin à la poste. Le lendemain matin dimanche vers les 9 heures, il passe au bureau et prie le secrétaire de vouloir bien l'accompagner à la poste, car ne causant pas le français, il lui serait très difficile de s'expliquer; il montre à mon secrétaire, différents papiers au nom de M. Z...., et notamment une enveloppe avec en-tête et cachet de la maison de commerce de M. Z.... à Londres. Mon secrétaire qui n'avait aucune raison de douter que ce ne fut pas réellement M. Z.... ne pouvant s'absenter, le garçon du bar accompagna ce monsieur à la poste, mais comme on ne pouvait pas trop s'expliquer et qu'il fallait encore un deuxième témoin, on trouve un propriétaire d'hôtel qui sert de temoin. Quelques instants après le monsieur touchait l'argent, 150 livres, et s'éclipsait en remerciant les deux témoins. Le lendemain lundi coup de téléphone de Nice: Monsieur, je suis M. Z... on m'avise de Londres que l'on m'a expédié chez vous, je ne sais par quelle erreur une lettre importante. J'enverrai ma femme de chambre, vous aurez l'obligeance de la lui remettre. On lui répond que j'ai bien une lettre au nom de M. Z.... mais que ce monsieur est descendu à l'hôtel, qu'on ne l'a pas revu depuis hier et qu'on ne comprend pas se que ce monsieur veut me dire: eh bien, répondit-il, je viendrait moi-même à Y.... Le lendemain mardi je reçois la visite de M. Z.... de Nice qui me prie de lui remettre la lettre arrivée à notre hôtel à son nom; nous faisons des recherches pour savoir si l'autre Z.... celui qui était descendu chez nous était encore à la maison, mais nous constatons qu'il n'a pas couché le dimanche soir et qu'il avait disparu sans régler sa note et en emportant les petits bagages par l'escalier de service. A ce moment, ne pouvant plus douter qu'il y avait erreur, je remets la lettre à M. Z.... de Nice, il en prend connaissance et me dit qu'on lui annonce l'envoi de 150 livres par mandat-télégraphique et me demande si j'avais connaissance que cet argent fut arrivé à son adresse. On lui explique alors qu'il est descendu ici un M. au nom de Z...., et qu'il a adressé un télégramme à Londres pour se faire envoyer 150 livres (la dépêche a été portée par nous) que ce M. a touché l'argent et qu'il a disparu aussitôt. Or, le vrai Z.... veut rendre responsable l'hôtelier de Y.... de l'escroquerie et assigne en justice notre collègue. — Nous trouvons que ceci est un pou fort.

## Fremdenfrequenz.

**Baden.** Anzahl der Kurgäste bis 15. Mai: 4,628, Zunahme während der Woche 374. Gesamtzahl am 22. Mai 1910: 5,002.

**Davos.** Amtliche Fremdenstatistik. 14. Mai bis 20. Mai: Deutsche 872, Engländer 246, Schweizer 320, Franzosen 96, Holländer 72, Belgier 26, Russen und Polen 348, Oesterreicher und Ungarn 103, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 77, Dänen, Schweden, Norweger 28, Amerikaner 33, Angehörige anderer Nationalitäten 39. Total 2,260.

**Arosa.** In der Woche vom 11. Mai bis 17. Mai 1910 waren in Arosa total 486 Gäste anwesend. Der Nationalität nach verteilen sich die Gäste auf die einzelnen Staaten folgendermassen: Deutschland 325, England 36, Schweiz 55, Russland 27, Holland 18, Italien 4, Frankreich 3, Oesterreich 10, Belgien 0, Dänemark, Schweden, Norwegen 1, Amerika 2, andere Staaten 5. Total 486.


**Hotelbesitzer**
die geneigt sind sofort oder gelegentlich ihr Haus abzugeben, machen wir auf das
Hotel-Office in Genf
aufmerksam, das stets eine grössere Anzahl Käufer notiert hat und Abschlüsse diskret und unter der Hand zu mässigen Gebühren vermittelt.

**BASEL** Gegenüber dem Zentral- und Bundesbahnhofe, Zentralheizung und allem Komfort. 90 Betten von Fr. 2.50 an. Grosse Terrasse vor dem Hotel. Offenes Wein- und Bier-Restaurant. ED. BERLAUER-SCHIRRER, Bes. **HOTEL JURA** 1382

**Hotel-Direktor gesucht.**
Zur selbständigen Führung eines grösseren, erstklassigen Hotels mit Restaurationsbetrieb in vorzüglicher Lage der Zentralschweiz wird eine tüchtige und energische jüngere Kraft gesucht. Nur prima Fachmann mit guten Referenzen und ausgedehnten Relationen, der schon in ähnlicher Stellung tätig war, kann berücksichtigt werden. Schweizer bevorzugt. Jahresengagement. Eintritt September 1910.
Offerten mit Photographie und Referenzen sub. Chiffre **H 100 R** an die Expedition des Blattes.

In Locarno ist zu vermieten eventuell zu verkaufen eine bestgelegene, moderne
**VILLA**
welche zur Einrichtung einer Pension sehr geeignet wäre. Platz für 30 Betten, Zentralheizung.
Offerten unter Chiffre Z. E. 7805 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (580) 6137 Za 9883

**Hotel-Direktor**
35 jähr., mit besten Referenzen und Verbindungen, sucht sich auf kommenden Winter zu verändern. (89)
Offerten unter Chiffre **H 89 R** an die Hotel-Revue.

**Hotel-Direktion.**
Energische tüchtige Kraft, Mitte 30, verheiratet, repräsentable Erscheinung, sprachenkundig, gegenwärtig noch als Direktor eines grossen, ersten Hotels in der Zentralschweiz tätig, sucht sich auf kommenden Herbst zu verändern. Kaution kann gestellt werden. Prima Referenzen.
Offerten unter Chiffre **H 90 R** an die Exped. des Blattes.

Gesucht zu sofortigem Eintritt in Jahresstelle: tüchtiger, umsichtiger, solider
**Oberkellner** (111)
oder bestempfohlene, bewanderte, fleissige
**Obersaaltochter**
Gefl. Offerten, mit Zeugnisskopien, Photo und Angabe der Gehaltsansprüche an die Direktion des Internat. Sanatoriums, Davos-Dorf.

**Hotel-Direktion oder Pacht.**
Routinierter Fachmann mit internationalen Beziehungen, sucht Direktion eines nur erstklassigen, grossen Hauses, eventuell Pacht nicht ausgeschlossen. Höchste Referenzen.
Offerten unter Chiffre **H 91 R** an die Exped. des Blattes.

**Gebrauchte Konservenbüchsen sowie altes und neues Weissblechmaterial**
aller Art und in jeder Menge kauft zu den höchsten Tagespreisen.
**R. Gross-Stein, Zürich II.**
Vertreter der Chem. Fabrik Th. Goldschmidt, Essen-Ruhr. 1360 Ue 5440 d.

**Avis Important!**
Messieurs les Hôteliers sont instamment priés, dans leur propre intérêt, d'envoyer à la direction de l'hôtel „Les Chamois" à Leysin l'adresse du nommé
**Louis Burnier**
vaudois, employé d'hôtel, coupable d'abus de confiance. (110)

(Ue 6139 f) 1401

K 1000 L **Esel** (670) 6138
gut zum ziehen und tragen bei
**J. Mahnig,** Dorf Malters.

**SPEZIALWAGEN für STADT- u. BERG-HOTELS**
in jeder Grösse und Ausführung
liefert zu Original-Fabrikpreisen
H. FIECHTER, Dornacherstrasse 137, BASEL.
*Vorzügliche Referenzen. ◆ Prospekt gratis.*
(Ue 6133 f) 1380

**Ulricus-** Wasser ist das beste Mittel gegen **Katarrhe der Atmungs- und Verdauungsorgane, Zuckerharnruhr, Gicht, Leberleiden und Gallensteine.**

**Helene** (ähnlich Wildungen) bei **Nieren- und Blasenleiden, Gries- und Steinbildung.**

**Fortunatus** (stark alkal. Jodwasser) bei **Skrofulose, Drüsenanschwellung, Kropf, Verkalkung der Adern.**

**Belvedra** (leicht verdaulicher Eisensäuerling) bei **Bleichsucht, Blutarmut und Rekonvaleszenz.**

**Theophil** bestes schweiz. Tafelwasser, **säuretilgend und Verdauung befördernd.**

Sollte auf keiner Weinkarte in den schweizerischen Hotels fehlen.

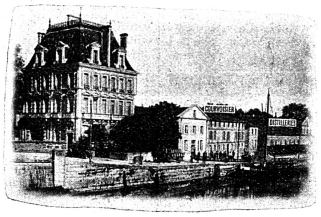
*Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken.*

In Kisten à 30/1 und 50/2 Flaschen auch direkt von der Direktion in Passugg bei Chur. 1102

---

# COURVOISIER - COGNAC

MAISON FONDÉE EN 1828.



MAISON FONDÉE EN 1828.

Château Courvoisier et Distillerie à JARNAC-COGNAC

**„LE COGNAC DE NAPOLÉON"**

Spécialité de Grandes fines Champagnes.

Agent général pour la Suisse:

OTTO GMELIN, Agent, ZURICH.

1368 Ue 5612 e

---

**Hotel- & Restaurant-Buchführung**

**Amerikan. System Frisch.**

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe. Hunderte von Anerkennungsschreiben. Garantiere für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne verschlabbaste Bücher. Gehe nach auswärts. 1085

Alle Geschäftsbücher für Hotel auf Lager

H. Frisch, Bücherexperte, Zürich I.

---

1015

---

**Wiederversilberung**
**Vernicklung**
**Reparaturen**

von Hotelgerätschaften besorgt rasch u. vorteilhaft

**Orfèvrerie**

# Wiskemann

Fabrik und Verkaufsmagazin:

**Seefeldstrasse 222**

**ZÜRICH V.**

**Telephon 2352.** **Telephon 2352.**

1335 A 6 Z

---

SCHWEIZERISCHES TAFEL- & MEDICINALWASSER I. RGS.

# „Eptinger"

Aerztlich sehr empfohlen bei Nieren- & Blasenleiden Magen- & Darmbeschwerden Gicht & Rheumatismus Habit. Verstopfung & katarrh. Übeln

SCHUTZ-MARKE

Leicht verdaulich, angenehmer Geschmack.

Vortrefflich zur Mischung von Wein & Fruchtsäften.

BRUNNEN-VERWALTUNG BAD-EPTINGEN (BASELLAND).

NUR ECHT MIT KORKBRAND ODER VERSCHLUSSETIQUETTE. KÜHL & LIEGEND AUFZUBEWAHREN.

Ue 5502 e 1365

(Vertragswasser der schweizer. Wirtevereine.)

---

**Aroma-Kaffee**

der wohlschmeckendste, kräftigste **geröstete Kaffee**

Ménage per kg. 1.80 Mocca mél. per kg. 2.40
Wiener mél. „ 2.10 Porto Rico mél. „ 2.60
(Ue 4010 d) Der beste Zusatz 1332
Aroma-Kaffee-Essenz kg. Fr. 2.—.

**Karl Bühler & Cie., Luzern**
Kaffee-Grossrösterei, Kaffee en gros.

---

**BLITZBLANK**

**GEBR. VAN BAERLE Münchenstein (Basel)**

Messer, Gabel, Löffel reden Kupfer-, Email-, Messingpfann heben so zu sprechen an: „Guter Mond, nicht neidisch werdm kannst nicht glänzen so wie wir denn das Blitzblank fehlet dir!"

Überall erhältlich

NB. Wer uns die fünf andern Ausschnitte dieser Annoncen-Serie mit sechs leeren Blitzblank-Duten einsendet erhalt gratis u. franco den äusserst spannenden Roman Die schwarze Tulpe von Alex. Dumas

Ue 5623 P 1334

---

**Weinhandlung Albert Bächler & Cie Kreuzlingen**

GEGRÜNDET 1843

Spezialität: FEINE OSTSCHWEIZER- & TIROLER-WEINE

GENERALAGENTUREN FÜR DIE SCHWEIZ VON

J. CALVET & Cie., BORDEAUX
FÜR BORDEAUXWEINE
:: BEAUNE, -CÔTE D'OR ::
FÜR BURGUNDERWEINE
: COGNAC :
FÜR COGNAC
HERM. TRAPET, BONN/RHEIN
FÜR RHEIN- & MOSEL-WEINE.

Ue 3861 f 1378

---

Vorrat ca. 500,000 Stück.

Massenanzucht von sämtlichen **Gruppen- und Teppichbeetpflanzen** in allen Arten, in jeder Grösse und in allen Preislagen.

Fortwährend grösster Import von Tischdekorationspflanzen.
Massenvorräte von Kübel-Dekorationspflanzen.
Zirka 1500 Paar prima Lorbeerbäume, spottbillig!

*Ein Versuch wird Sie von der Leistungsfähigkeit des Geschäftes überzeugen.*

Ausführlicher illustr. Katalog franko zu Diensten.

**C. Baur, Grossversandgärtnerei, Zürich-Albisrieden**

Erstes Geschäft der Schweiz und Süddeutschlands.

Jährlicher Import ca. 30 Waggons. A 3 Z

1313 Telephon 2575. ✦ Telegramm-Adresse: Baurgärtnerei, Zürich. ✦ Tramhaltestelle: Albisriederstrasse.

---

**ETAT BELGE**

LONDRES VIA OSTENDE-DOUVRES

**EXPOSITION UNIVERSELLE BRUXELLES 1910**

Pour renseignements guides et prospectus GRATUITS, s'adresser à l'AGENCE DES CHEMINS DE FER DE L'ETAT BELGE, St. Albangraben No. 1, à BALE.

1089

---

**F. Schottke, Geestemünde-Fischereihafen**

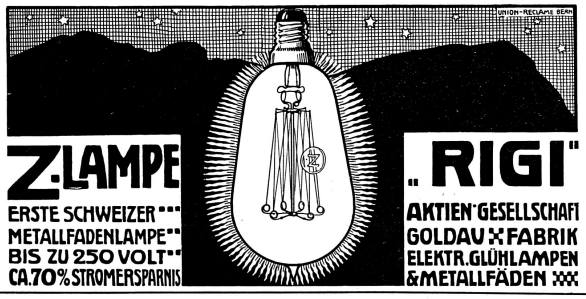
Hochseefischerei und Seefischgrosshandlung

Telephon 908.
Telegramm-Adresse: Schottke-Geestemünde
Ue 5849 f. 1372

Altes und leistungsfähigstes Haus in der Branche. Lieferung feinster Waren.
Steinbutt, Seezungen, Cabliau, etc. Offerten gratis und franko.

Pêche en haute-mer et Commerce de poissons de mer en gros
La maison la plus ancienne et la mieux assortie de la branche. Livraison de produites superfins, Turbots, Soles, Cabillauds, etc. Offres gratis et franco.

---




**Z-LAMPE**

ERSTE SCHWEIZER METALLFADENLAMPE BIS ZU 250 VOLT CA. 70% STROMERSPARNIS

**„RIGI"**

AKTIEN-GESELLSCHAFT GOLDAU FABRIK ELEKTR. GLÜHLAMPEN & METALLFÄDEN

Ue 4832 a 1308

---

**Aechter Parmesankäse**

leicht löslicher, fetter Teig, feinster Geschmack,

bester Rapskäse für Hotels

liefern in Laiben von 25 Kilo à Fr. 275.— per 100 Kilo, franko Fracht und Zoll

Ue 5947 f Schweizerstation 1375

**Hofer & Moser, Mailand**
**Viale Ticinese No. 6.**

---

Reine, frische Tafel- und Kochbutter,
**Alten, fetten Sbrinz-Reib-Käse**
(so gut wie Parmesan und viel billiger) liefert

**Otto Amstad in Beckenried** (Unterwalden).

„Otto" ist für die Adresse notwendig. 1369

Grand Prix Weltausstellung Mailand 1906.

---

**NICE.**

**Terminus-Hotel.**

Einziges das ganze Jahr geöffnetes Haus I. Ranges, vis-à-vis dem Hauptbahnhofe.

150 Zimmer und Salons, 25 Appartements mit Privatbad und Toilette.

Heisswasserheizung.

Vacuum-Cleaner.

1086 Kein Omnibus nötig.

Oeffentliches Restaurant für Passanten.

Besitzer: **Henri Morlock.**

Zweiggeschäfte in Nizza: Hôtel de Berne und Hôtel de Suède.

---

On désire entrer en relations, avec hôtel ou maison particulière qui achèterait régulièrement, chaque semaine, des (H 23510 L) 562 6009

**Oeufs frais**

du pays, à un prix modéré. S'adr. **Ad. Durussel, Marnand** (Vaud).

---

**Hôtel à vendre**

au pied du Jura Neuchâtelois altitude 700 mètres, 25 lits; saison d'été et d'hiver, facilités de paiement.

Adr. les offres à l'adm. du journal sous chiffre H 69 R.

---

**Sichere, spurlose Vertilgung**

**Jeder Art Ungeziefer, Schwabenkäfer, Mäuse, Wanzen etc.**

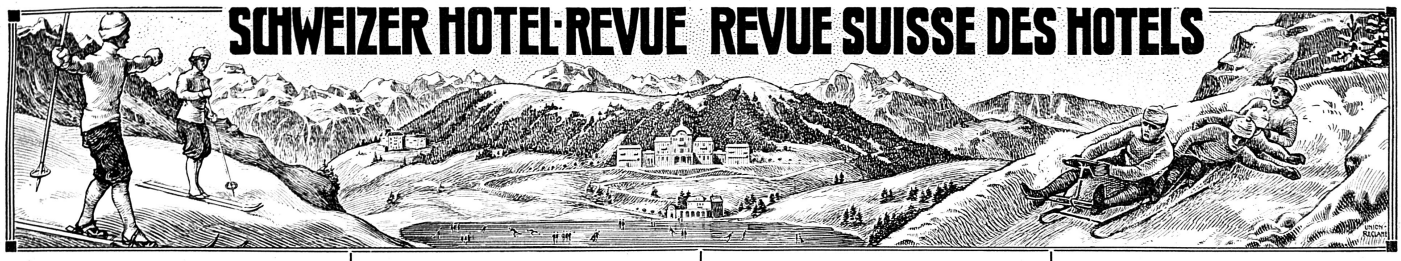
ist dem verehrlichen Publikum gehoten durch den Unterzeichneten. **Uebernehme auf Verlangen** alle Desinfizierungen **persönlich** und leiste **jede Garantie** für rasche und **gründliche Ausrottung** obigen Ungeziefers. **Ganz besonders ist zu beachten,** dass nicht das geringste an Mobiliar oder an den Lokalitäten beschmutzt oder beschädigt wird. **Diese Desinfizierungsmethode ist für Hotel-Besitzer besonders günstig,** da diese Arbeit in der höchsten Saison von mir ausgeführt werden kann, ohne dass das Hotel-Personal im geringsten an seiner täglichen Arbeit gestört wird. Unter ganz bescheidenen Ansprüchen empfiehlt sich der Unterzeichnete. 594

Erstes, **seit vierzig Jahren einziges Spezial-Desinfizierungs-Geschäft auf dem Platze Zürich.**

**A. Egli, Chemiker, Schifflände 20, Zürich I.** Telephon No. 1544

Ue 4825 b. **früher Mainaustrasse, Zürich V.** 1324

Zweites Blatt. BASEL, den 28. Mai 1910 **N° 22.** BALE, le 28 Mai 1910 Deuxième feuille.




**AVIS**

**La carte du Touriste**

(Grandeur 22 × 30 cm.)

édité par le Service de Publicité des Chemins de fer fédéraux, peut, tant qu'il en reste en réserve, être commandée par MM. les Sociétaires. Prix: Fr. 5.— les 50 exemplaires.

*Le Bureau Central.*

## Assurance contre les dégâts causés par l'eau.

Depuis le 1er novembre 1907, il existe un contrat entre la Société Suisse des Hôteliers et la *Société générale d'assurances contre les dégâts causés par l'eau*, à Lyon, contrat aux termes duquel des conditions extrèmement avantageuses sont accordées aux membres de notre Société.

Dans le court laps de temps qui s'est écoulé depuis la signature du contrat, on a pu constater que l'assurance contre les dommages causés par l'eau répond à un véritable besoin et que cette façon de se garantir contre des dégâts toujours possibles et qu'on ne peut prévoir, s'est développée en une bienfaisante institution qui a préservé de nombreux membres de la Société de pertes importantes; c'est pourquoi nous voudrions engager nos membres qui n'ont pas encore adhéré à cette assurance à s'en faire recevoir, afin de pouvoir, dans leur propre intérêt, jouir et profiter des avantages que la Société précitée garantit à nos collègues.

La Société générale d'assurances contre les dégâts causés par l'eau assure contre tous les genres de dommages qui peuvent être occasionnés par l'eau, que le dommage ait été causé par le gel d'une conduite ou d'un appareil, par une pression trop forte, par le débordement d'appareils, l'inondation de closets, etc., ou par l'imprévoyance ou la méchanceté de tiers, ou par l'obstruction d'une conduite, pour autant du moins que l'eau a coulé de tuyaux, d'appareils ou de robinets qui se trouvent dans la maison. Moyennant une légère surprime, la Société générale assure aussi contre tous dommages provenant du chauffage central à l'eau chaude ou à la vapeur. En cas de dommage, la Société couvre tous les dégâts qui ont pu se produire soit à l'immeuble lui-même, soit au mobilier, aux marchandises, etc., et elle répond également, jusqu'à concurrence du maximum de la somme assurée, des dommages-intérêts qui pourraient être réclamés à l'assuré par des tiers.

Ce qui précède suffit, nous semble-t-il, à démontrer l'importance considérable de ce mode d'assurance sans que nous ayons besoin d'entrer dans de plus amples détails. Le fait que depuis l'entrée en vigueur récente du contrat, la Société générale a déjà payé à 58 de nos membres, pour dégâts survenus dans leurs hôtels, des sommes parfois assez coquettes, prouve suffisamment son utilité. Le nombre des dommages subis nous montre aussi que les dégâts causés par l'eau ne sont point aussi rares qu'on se l'imagine généralement. Tout ceci prouve que chaque hôtelier a intérêt à conclure une assurance contre des dégâts causés par l'eau, et que la dite assurance peut souvent contribuer pour une part importante à la prospérité d'un commerce.

En terminant, nous publions la liste des hôtels qui en 1908, 1909 et 1910 ont subi des dommages imputables à l'eau, et qui en ont été indemnisés par la Société d'assurances.

| | Hôtel | Lieu |
|---|---|---|
| 1908 | Pelikan | Zurich |
| | Bellevue | „ |
| | Du Lac | Weseen |
| | Schlössli | Spiez |
| | Bad Fideris | Fideris |
| | Bellevue | Zurich |
| | St. Gotthard | Interlaken |
| | Simplon | Lucerne |
| | Schweizerhof | Davos-Platz |
| | Belvédère | St. Moritz-Dorf |
| 1909 | Mattenhof | Interlaken |
| | Baur en Ville | Zurich |
| | Fravi | Andeer |
| | Beatus | Zurich |
| | Pelikan | „ |
| | Pontresina | Pontresina |
| | Du Lac | Weesen |
| | Kurhaus | Passugg |
| | Schönegg | Beatenberg |
| | Victoria | Faulenseebad |
| | St. Gothard | Interlaken |
| | Sanatorium Davos-Dorf | Davos-Dorf |
| | Schweizerhof | Davos-Platz |
| | Schweizerhof | St. Moritz-Dorf |
| | Metropole | Interlaken |
| | Bellevue | Macolin |
| | Davoserhof | Davos-Platz |
| | Belvédère | St. Moritz-Dorf |
| | Bellevue | Engelberg |
| | Schweizerhof | Pontresina |
| | National | St. Moritz-Bad |
| | Palace | Pontresina |
| | Mont Rose | Zermatt |
| | Mont Cervin | „ |
| | Victoria | „ |
| | Schweizerhof | Lucerne |
| | Grand Hotel | Adelboden |
| | Bahnhof | Spiez |
| | Baur en Ville | Zurich |
| | Eiger | Interlaken |
| | Du Parc | Lugano |
| | Pelikan | Zurich |
| | Europe | Lucerne |
| | Schweizerhof | Davos-Platz |
| | Palace | St. Moritz-Dorf |
| | Sanatorium Davos-Platz | Davos-Platz |
| | National | Adelboden |
| | Westend | St. Moritz-Dorf |
| | Kurhaus | Passugg |
| | Des Alpes | Lucerne |
| 1910 | Schweizerhof | St. Moritz-Dorf |
| | Du Parc | Lugano |
| | Des Alpes | Interlaken |
| | Baur au Lac | Zurich |
| | Du Parc | Lugano |
| | Bristol | „ |
| | Reichmann | „ |

## Les Hôtelleries d'autrefois.

Le „Genevois“ publie sous ce titre l'article suivant:

„Les auberges ou hôtelleries d'autrefois étaient bien différentes des nôtres: d'immenses remises et de bonnes écuries faisaient partie de ces établissements, rendus inutiles devant les nouveaux moyens de locomotion. L'auberge de campagne, avec son enseigne suspendue, quelquefois en fer forgé, véritable objet d'art, et où „on logeait à pied et à cheval“, était située au bord de la grande route, à cause du roulage des marchandises. Il n'était pas rare, avant 1855, de voir, sur la route de Genève-Saint-Denis, et aussi sur celle de Saint-Julien, de longs convois de voitures nous amenant les produits du Midi, les vins du Bugey, du Mâconnais et même du département du Gard. Mais depuis la création des voies ferrées, la plupart de ces établissements disparurent. Cependant, de nouveau aujourd'hui quelques auberges se sont ouvertes, grâce au cyclisme et à l'automobilisme, qui a pris un si grand développement, mais la remise et l'écurie sont à peu près remplacées par le garage.

La cuisine de ces hôtelleries anciennes était excellente, les tables garnies de poissons ou de viandes; les écrevisses étaient très recherchées; dans certaines localités, on préférait le foie de la truite à la chair même délicate de ce poisson; les primeurs paraissaient rarement au dessert, on servait de préférence des fruits très mûrs et savoureux.

Les repas étaient généralement longs, car trois services de mets propres à exciter la soif se succédaient; alors les verres ou plutôt les coupes se remplissaient, et jamais on ne mêlait de l'eau, ô horreur! dans la divine liqueur apportée en de grands récipients de cuivre soigneusement fourbis; on considérait comme un affront de voir une coupe ou un gobelet vides. La cuisine n'était pas la moins curieuse; des tourne-broches à mécanismes assez divers, dont les premiers spécimens apparurent à la foire de Francfort, vers 1574, rôtissaient les viandes dans des cheminées monumentales.

Les hôtels de grande renommée possédaient plusieurs cuisines, environ cent cinquante à deux cents lits et une cinquantaine de chambres pour les personnages distingués. Plusieurs hôteliers possédaient des quartiers de noblesse et savaient les soutenir dignement. Cette coutume germanique se trouvait dans les auberges et hôtelleries de Genève; un de nos bons historiens nous dit que l'hôtelier, qu'il fût propriétaire ou fermier de l'établissement, était, en général, de famille noble ou de petite noblesse, et la coutume voulait qu'il vécût en grande intimité avec ses clients. Montaigne, qui voyagea en Suisse en 1530, fait une description assez curieuse des appartement ou chambres d'hôtels. Les salles communes ou poêles étaient fort bien meublés; on y trouvait plusieurs salons, dont les fenêtres étaient ornées de riches vitraux; les boiseries, travaillées avec goût, souvent embellies par des peintures, les plafonds lambrissés offraient à l'œil des compartiments où ruisselaient la dorure et de brillantes couleurs.

De grandes volières, tenant toute la longueur de la pièce, renfermaient des oiseaux au riche plumage, ou d'autres au chant harmonieux; fréquemment, les sons de l'orgue, de l'épinette, du violon ou même de la viole, fort en usage à cette époque, permettaient de donner de véritables concerts. Les sièges étaient recouverts de moelleux coussins.

L'usage voulait que, dans les hôtels de premier rang, les chambres à coucher fussent parfumées, coutume longtemps conservée, car l'emploi des parfums s'était généralisé au moyen-âge. Au lieu des étroites chambres à coucher de notre époque, qui sont meublées un peu sommairement, le voyageur trouvait de grandes et bonnes pièces indépendantes, dont les parois étaient recouvertes de cuirs gaufrés et dorés, de grands poêles en faïence, véritables monuments où la céramique et la peinture réjouissaient le regard. Les lits aux bois sculptés, un peu trop élevés, mais larges, étaient bien garnis de draps d'une grande propreté, de bons matelas et de douillets duvets.

Les escaliers, entretenus avec une extrème propreté, étaient chauffés, ainsi que les couloirs ou corridors, par des bouches de poêles.“

## Comment on mangeait.

Le vicomte d'Avenel poursuit dans la „Revue des Deux Mondes“ ses études très curieuses et très neuves sur l'évolution des dépenses privées depuis sept siècles. La livraison du 15 avril en arrive au service de table et à la cuisine et donne des détails piquants et précis sur les menus, l'argenterie, les épices et les viandes à travers les siècles.

Cet article nous dit aussi comment on mangeait.

Jusqu'à Louis XII. en France, chacun tirait au plat et buvait à même le pot. C'est sous ce bon roi que les personnes de distinction se mirent à faire assiette et pinte commune, deux par deux, chacun „ayant une dame ou une pucelle à son écuelle“. Grâce aux écuelles à oreilles, que chaque couple remplissait dans le bassin à potage, on évitait de prendre cuiller à cuiller dans la soupière, à cause du dégoût que les convives pouvaient avoir les uns des autres. Mais cette gamelle limitée n'empêcha pas les „honnêtes gens“, jusqu'au milieu du XVIIme siècle, de mettre chacun à son tour la main dans le plat, en observant toute fois que les plus qualifiés l'y aient mise les premiers.

La civilité à table fit des progrès sous les règnes suivants. On décida qu'il fallait „aller laver“, c'était la formule, avant comme après le repas. „Après“, ce ne devait pas être un vain rite; „avant“ c'était une garantie mutuelle de propreté. „Il faut se laver en présence des uns des autres, dit un traité du bon ton, quand même on n'en aurait pas besoin, afin que ceux avec qui on met la main dans le plat ne puissent douter si elles sont nettes.“

Le „Galathée“ enseigne également qu'„il n'est pas honnête de se gratter étant à table“. Il faut même que „l'homme s'abstienne de cracher autant qu'il lui sera possible et, s'il faut en venir là, qu'il le fasse de gentille façon“. „J'ai ouï dire, s'extasie un contemporain, qu'il se trouvait des nations si sobres que jamais elles ne crachaient; nous nous en pouvons abstenir pour un peu de temps. Nous ne devons aussi pas prendre la viande si goulûment que le sanglot en vienne, comme fait celui qui se hâte trop. Il est contraint de perdre haleine et de souffler, ce qui cause ennui et regret à toute la compagnie“.

Et un règlement de 1642, en vigueur dans le landgraviat d'Alsace, entre autres obligations des cadets et jeunes officiers invités à dîner chez un archiduc, leur recommandait de: „présenter leurs civilités à Son Altesse en tenue propre et ne point arriver à moitié ivres; ne pas boire après chaque morceau, car ainsi on se saoûle trop vite; ne pas jeter les os sous la table, ne pas cracher sur l'assiette ni se moucher dans la nappe; ne pas hanaper trop bestialement au point de tomber de sa chaise . .“

Qui sait, dans deux siècles et demi, ce qu'on exigera des convives bien élevés et si, à se renseigner sur nos mœurs, les „honnêtes gens“ d'alors n'éprouveront pas les mêmes dégoûts que nous quand on nous raconte ce qu'il fallait proscrire du grand siècle. „Par cela même qu'un usage est général, observe judicieusement M. d'Avenel, il ne semble répugnant à personne. Il ne se révèle tel à la foule que le jour où une élite le proscrit.“

(Feuille d'Avis de Montreux.)

## Hotelier und Kurarzt.

Wir lesen in der „National.-Ztg.“: Die Klage des Kurarztes eines bernerischen Fremdenortes gegen einen dortigen Hotelier wegen Begünstigung eines ärztlichen Konkurrenten lag am 7. Mai dem Bundesgericht zum Entscheide vor. Der klagende Arzt hatte schon im Jahre 1902 mit den bedeutenden Hotels des Platzes einen Vertrag abgeschlossen, durch den er als Kurarzt angestellt wurde mit dem Versprechen, seine ganze Kraft für das Gedeihen des Fremdenplatzes einzusetzen. Der Kläger hatte die Hotelangestellten gratis zu verpflegen, wogegen sich die Hoteliers verpflichteten, ihm für jährliche Miete im Betrage von 600 Fr. aufzukommen, ihm 600 Fr. in bar zu verabfolgen und ihn frei zu verköstigen, namentlich aber jeden Versuch eines andern Arztes, seine Praxis auszuüben, abzulehnen. Der Kläger wurde dann Präsident des Verkehrsvereins und leistete viel zur Hebung des Fremdenverkehrs. Sein Vertrag wurde dann vom Verkehrsverein übernommen und auf drei Jahre vom 1. April 1903 ab verlängert. Im Jahre 1904 entstanden jedoch Misshelligkeiten zwischen dem Kläger und dem Eigentümer des grössten der dortigen Hotels. Der Kläger wurde als Gemeindearzt nicht mehr gewählt und es etablierte sich ein neuer Arzt in der Gemeinde. Dieser Konkurrent wurde nicht nur Gemeindearzt, sondern der Eigentümer des grössten Hotels verpflegte ihn auch an seinem Tisch und so kam es, dass der heutige Kläger vom Sommer 1904 an nicht mehr in das Grand Hotel als Arzt gerufen wurde und dadurch eine grosse Einbusse in seinem Einkommen erlitt. Er verlangte daher vom beklagten Eigentümer dieses Hotels eine Entschädigung von 6000 Fr.

Der Beklagte wandte zunächst ein, der Kläger sollte den Verkehrsverein als Vertragsgegner und nicht den Beklagten persönlich belangen. Allein die Gerichte waren der Ansicht, dass auch bei Uebernahme des Vertrags durch den Verkehrsverein die hier streitige Verpflichtung, keinen fremden Konkurrenten zu unterstützen, auf den einzelnen Hoteliers ruhen blieb und dass in deren Einverständnis und für sie vom Verkehrsverein die bezügliche Zusage erneuert wurde. Sodann machte der Beklagte geltend, der ganze Vertrag sei unsittlich und darum unverbindlich; er habe auch gar kein mögliches, erreichbares Objekt. Die Hoteliers hätten nicht über ihre Gäste in der Wahl des Arztes zu verfügen und könnten daher keinem Arzt versprechen, dass nur er zu den Gästen gerufen werde. Es wäre auch unsittlich, sich an einen Arzt zu binden, selbst für den Fall, dass er in der Zukunft kein Vertrauen mehr beanspruchen könne; die Hoteliers müssten sonst ihren Gästen gegen besseres Wissen einen Arzt empfehlen.

Auch diese Einwendungen wurden vom Bundesgericht so wenig wie vom Berner Appellationsgericht geschützt. Als Gegenstand des Vertrages wurde nicht, wie es allerdings nach dem Wortlaute berechtigt erscheinen möchte, angesehen jede Verunmöglichung der Konkurrenztätigkeit eines andern Arztes. Das konnten die Hoteliers allerdings nicht versprechen, dass nicht ein anderer Arzt ohne ihre Mitwirkung bei den Kurgästen suchte anzukommen und ebenso wenig konnten und wollten sie versprechen, dass sie einem Gast, der einen andern Arzt wählte, die Herbeiziehung des von ihm gewählten Arztes verunmöglichen würden. Vielmehr erschöpfte sich ihre Verpflichtung bei sinngemässer Auslegung des Vertrages auf Grund des tatsächlich Möglichen und des an vielen Orten diesbezüglich Praktizierten darin, dass die Hoteliers bei Nachfragen der Gäste nach einem unbestimmten Arzte nur den Kläger empfehlen, resp. selber hinzurufen. Dies war aber ein durchaus möglicher Leistungsinhalt. Es stand durch Gutachten Sachverständiger fest, dass an den Kurorten die Gäste meistens dem Hotelier oder sogar dem Concierge die Wahl des Arztes überliessen und für solche sich zu binden war dem Beklagten wohl möglich. Darin lag auch nichts Unsittliches, denn der Beklagte hatte sich dem Kläger gegenüber in Kenntnis seiner guten Qualitäten als Arzt verpflichtet und war nicht gezwungen, den Vertrag fortzusetzen, wenn wirklich objektive Gründe, die in der Untüchtigkeit des Arztes lagen, ihm das Vertrauen begründeterweise genommen hätten. Die Gründe, welcher der Beklagte jedoch vorbrachte, um die Ungeeignetheit des Klägers als Arzt zu beweisen, waren zu unbedeutend, um in Betracht zu fallen. Der Kläger hatte hie und da einen Patienten etwa barsch behandelt, einen Kurgast einmal nicht sofort, wie er gerufen wurde, bedient. Wichtiger war, dass dem Kläger das Zusammenleben mit einer Frau, mit der er nicht verheiratet war, vorgeworfen wurde, und es bot dieses Verhältnis, wie das Gericht annahm, einigen Anlass zum Aufsehen in den engeren Verhältnissen eines solch kleinen Ortes. Die Gerichte nahmen aber nicht an, dass dies den Beklagten berechtigen konnte, den Kläger nicht mehr als Arzt zu beschäftigen, während andere Hoteliers ihn deswegen nicht fallen liessen und auch die Kurgäste im allgemeinen keinen Anstand daran nahmen. Es gehe also aus der Prozedur in keiner Weise hervor, dass die berufliche Befähigung des Arztes, der Träger des eidgenössischen Aerztediploms sei, zu wünschen übrig lasse. Wohl aber seien Momente vorhanden, die die Eingehung des Versprechens objektiv rechtfertigen: Der Arzt sei nicht von sich aus, sondern auf Betreiben der Hotelbesitzer nach dem Kurort gekommen und es erscheine begreiflich, wenn er sich vor der Eröffnung seiner Praxis irgendwelche Garantien habe geben lassen, um wenigstens bis zu einem gewissen Grad gegen ruinöse Konkurrenz gesichert zu sein. Es bleibe schliesslich zu bedenken, dass an manchen

Orten derartige Verträge mit „Kurärzten“ bestehen, die sich im Vertrauen auf die ihnen gemachten Versprechungen niedergelassen und eingerichtet haben. Wollte man alle diese Verträge als ungiltig erklären, so würde das in die betreffenden Verhältnisse empfindliche Störung tragen, die vielleicht dann in letzter Linie gerade zum Schaden des Publikums ausschlagen würde; denn jeder Arzt müsste sichs zweimal überlegen, bevor er in einem entlegenen Bergdorf, das wesentlich als Fremdenstation in Betracht falle, eine Praxis eröffnete.

Immerhin wurde bei der Ausmessung der Entschädigung berücksichtigt, dass der Einnahmeausfall des Klägers doch in gewissem Umfange durch seine Privatverhältnisse und nicht allein durch die Unterlassung der Empfehlung des Beklagten verursacht worden sei. Es wurde daher dem Kläger nur eine Entschädigung von 3000 Fr. zugesprochen.“

## Vermischtes.

**Ein Arbeiterhotel.** Eines der wichtigsten Probleme der Arbeiterwohnstätten ist die Notwendigkeit, den weniger bemittelten Arbeitern der Grossstädte, die die Kosten eines eigenen Heims nicht aufbringen können, zu billigen Preisen ein gutes und sauberes Nachtquartier zugänglich zu machen. Ein lehrreiches Beispiel, wie diese Frage gelöst werden kann, gibt das grosse Arbeiterhotel, das der amerikanische Philanthrop Mill im Arbeiterviertel der amerikanischen Metropole, in der Altstadt New-Yorks, errichtet hat. Inmitten der alten russigen Häuser, so berichtet die „Bauwelt“, erhebt sich ein zehnstöckiger Palast aus ganz hellem, fast weissem Ziegelstein. Hell und licht sind alle Räume, Weiss und Gelb sind die überall vorherrschenden Farben. Die gemeinsamen Räume, die Empfangshalle, der Lichthof, der grosse Lesesaal mit der Bibliothek sind in schönen grossen Dimensionen angelegt, nirgends empfängt man den Eindruck eines Arbeiterasyls, man glaubt eher ein grosses Staatsinstitut zu betreten. Bis 7 Uhr abends kann hier jeder obdachlose Arbeiter eintreten und für einen Franken ein freundliches, sauberes, bequemes Nachtquartier mieten. Die Zimmer sind freilich klein, eigentlich nur Zellen, nicht grösser, als dem Bett und einem Stuhl Raum zu geben, aber das kleine Gelass empfängt durch ein grosses vergittertes Fenster von dem mächtigen Lichthof soviel Luft und Licht, als man wünschen kann. Ueber dem Fussende des Bettes an der Wand ist ein Schrank für die Garderobe und das kleine Gepäck angebracht. Aber alles blitzt von Sauberkeit, auf dem blankgeputzten Messingbett liegt frisches Waschzeug und die Ventilation ist vorzüglich angeordnet. Morgens begibt sich der Gast in die grossen, schönen, gemeinsamen Wasch- und Baderäume, wo ihm geräumige Marmorwaschbecken, Wannenbäder oder Duschzellen zur Verfügung stehen. Wichszeug ist bereit; unten im Hotel kann er zu entsprechend billigem Preise frühstücken, auch ein Barbier ist da; kurz, er geniesst alle Bequemlichkeiten zu ganz aussergewöhnlich billigen Preisen. Wer länger wohnt, zahlt eine billigere Wochenmiete von 6 Fr. für die Woche. Und dabei ist dieses Arbeiterhotel keine Stiftung, die jährlich Tausende verschlingt, die Einnahmen des Unternehmens decken die Kosten, ja die Aktionäre erhalten sogar eine sichere, wenn auch mässige Dividende.

**Das Dorado der Luftschiffer.** Richard Assmann bezeichnet in dem Aufsatz über den Wind und die Luftschiffahrt, den er in der „Deutschen Revue“ veröffentlicht, die Insel Java als das gelobte Land der Motorluftschiffahrt. Die ungünstigsten Verhältnisse für die Luftschiffahrt bieten die Gebiete unseres Erdballes dar, die sich durch starke Luftbewegung auszeichnen, und das sind gerade die Hauptkulturländer des östlichen atlantischen Klimagebietes und der nördlichen gemässigten Zone, in denen ein Luftwirbel den andern zu folgen pflegt, begleitet von starken Winden und allzuoft von schweren Stürmen. Im Gegensatz hierzu gibt es in den inneren Tropen grosse Klimagebiete, deren Luftbewegung so schwach ist, dass sie der Luftschiffahrt überhaupt keine Schwierigkeiten bereiten würde. Vielleicht das bevorzugteste Gebiet dieser Art haben wir auf den grossen Sundainseln zwischen dem südlichen Asien und dem nördlichen Australien zu suchen. Auf der Insel Java wehen, wie eine Zusammenstellung der rührigen Luftschiffahrtsvereine in Batavia und Soerabaja erkennen lässt, nach 44jährigen Aufzeichnungen mit verschwindend seltenen Ausnahmen jahraus jahrein sowohl die Monsune wie die Passatwinde mit einer Durchschnittsgeschwindigkeit von nur 1 Sekundenmeter, die auch mittags, zur Zeit der stärksten Luftbewegung, nicht über 3 Sekundenmeter hinausgeht. Der stärkste Wind, der dort in diesen 44 Jahren vorgekommen ist, erreichte zehn Sekundenmeter; dazu sind die hin und wieder auftretenden plötzlichen Windstösse stets mit drohend aussehenden Regenböen verbunden, die den Luftschiffer rechtzeitig warnen. Erst bei 6 Kilometer Höhe ist die mittlere Windgeschwindigkeit $7^1/_2$ Sekundenmeter und in 11—12 Kilometer Höhe 12 Sekundenmeter. So erweist sich Java als ein ideales Land für die Motorluftschiffahrt und es ist mehr als wahrscheinlich, dass Niederländisch-Indien das erste Land auf der Erdoberfläche sein wird, in dem ein regelmässiger Luftschiffahrtsdienst zur Personenbeförderung in Gang kommen wird — für den Postdienst ist er bereits jetzt in Aussicht genommen. Aehnlich günstige Bedingungen scheinen auch über Neu-Guinea zu herrschen, das der Leiter des Deutschen Meteorologisch-Magnetischen Observatoriums auf Samoa, Dr. Kurt Wegener, gemeinsam mit dem holländischen Marineoberleutnant Ramboldo zum Zwecke photographischer Aufnahmen im Freiballon, allerdings ohne Motor, zu überfliegen gedenkt; die mittlere Monsungeschwindigkeit beträgt dort nur 3—5 Sekundenmeter und seine Richtung ist ausserordentlich konstant.

**Die Vernichtung der arktischen Tierwelt.** Geschäftstrieb und Jagdlust sind die beiden Leidenschaften, die den modernen Menschen heutzutage auch in solche Gegenden treiben, die bisher von ihm verschont waren. Namentlich das Innere Afrikas und die Polargegenden werden neuerdings in unbarmherzigster Weise heimgesucht und gebrandschatzt. So verliessen im Sommer des Jahres 1909 51 grosse Schiffe den Hafen von Tromsö, um auf arktische Tiere Jagd zu machen, und sie brachten u. a. 163 Eisbären, 166 Walrosse, 21,813 Robben, 18 Walfische, 1 Narwal, 204 Renntiere und 440 kg. Daunen aus Vogelflaum zurück. 8 von diesen Schiffen haben überdies im Laufe des folgenden Winters wiederum Ausreisen in die Polargegenden unternommen, dort überwintert und noch eine besonders grosse Anzahl erlegter Tiere, deren Gesamtwert auf 350,000 Franken berechnet wurde, sind zwischen dem östlichen Grönland und der Westküste von Franz Josefsland erlegt worden. Ein derart schonungsloser Jagdbetrieb wird, wie die französische Zeitschrift „Géographie“ schreibt, die schnellste Vernichtung einzelner Tierarten zur Folge haben. So sind z. B. die Walrosse, die vor 60 Jahren noch in grösserer Anzahl im westlichen Spitzbergen hausten, heute aus diesen Gegenden, nachdem in jedem Jahre tausende und abertausende getötet wurden, vollständig verschwunden und selbst in den Ländern westlich davon schon selten geworden. Nur auf Franz Josefsland, wo es durch wilde Felsmassen bisher einigermassen geschützt wurde, ist es noch häufiger zu finden. Das Renntier, das auf Spitzbergen vor 50 Jahren noch sehr häufig war, ist dort heute schon recht selten geworden und von vollkommener Vernichtung bedroht. Die einzige Hoffnung ist die, dass die internationale Konferenz, die demnächst über die politische Zugehörigkeit Spitzbergens verhandeln soll, auch internationale Bestimmungen trifft, die den Untergang der arktischen Tierwelt wenn auch nicht abwenden, so doch wenigstens erheblich herabzuschwächen vermögen

**Schreibmaschinen in englischen Schnellzügen.** Die englischen Eisenbahnverwaltungen haben beschlossen, zunächst in dem zwischen Birmingham und London verkehrenden Morgenschnellzug, der um 8 Uhr von Birmingham abgeht, eine Einrichtung zu treffen, die es den Kaufleuten ermöglicht, die mehr als zwei Stunden betragende Fahrzeit zur Arbeit zu benützen. Bisher wurde es von vielen, die in London geschäftlich zu tun haben, unangenehm empfunden, dass sie keine Gelegenheit hatten, während der Reise ihre kurz vor der Abfahrt eingetroffene Korrespondenz zu erledigen und erst nach ihrer Ankunft in der City mit der Arbeit beginnen konnten. Um diesem Misstande abzuhelfen, werden nun vom 1. Februar an dem zwischen Birmingham und London verkehrenden Morgenschnellzug eine Reihe weiblicher Arbeitskräfte mit Schreibmaschinen beigegeben, die es ermöglichen sollen, dringende Korrespondenzen nach Diktat, auch stenographisch, zu erledigen. So haben die Reisenden bei Einlauf des Zuges in London ihre Korrespondenz ganz oder doch zum Teil erledigt und können sich sofort dem eigentlichen Zweck ihrer Reise zuwenden. Der Preis für Benutzung der Schreibeinrichtung besteht in einem geringen Zuschlag, der bei Lösung der Fahrkarte am Schalter der Abgangsstation erlegt wird. Bewährt sich diese Einrichtung, so soll sie in allen nach London führenden Morgenzügen, soweit ein Bedürfnis vorhanden ist, eingeführt werden.

**Ein elektrischer Türverriegler.** Von grosser Bedeutung dürfte ein elektrischer Türverriegler werden, der von der deutschen Telephon- und Telegraphenwerken Aktien-Gesellschaft konstruiert wurde. Derselbe ermöglicht ein unauffälliges Verriegeln und Wiederöffnen von Türen, Wertgelassen und ähnlichen Räumlichkeiten. Die Konstruierung besteht darin, dass durch Elektromagnetsysteme ein kräftiger Riegel vorgeschoben, festgehalten und wieder in die ursprüngliche Stellung zurückgebracht werden kann. Der elektrische Türriegel wird in den Türrahmen eingelassen und an elektrische Leitungen angeschlossen; er erfordert zu seiner Betätigung 3—4 Elemente. Durch einen doppelten Druckknopf, der an einer beliebigen unauffälligen oder verborgenen Stelle angebracht werden kann, wird die Vorrichtung in Funktion gesetzt, in der Weise, dass durch Druck auf den einen Knopf eine oder mehrere Türen verriegelt werden, während sie sich durch Druck auf den zweiten Knopf wieder öffnen. Der Wert und die Bedeutung des elektrischen Türverriegliers für die Sicherung von wertvollen Gegenständen in Juwelierläden, Museen usw. leuchtet ohne weiteres ein, und es dürfte dieses wirkungsvolle Werkzeug ein neues sehr wertvolles Hilfsmittel der Sicherheitswachen, Kriminalbeamten und der Polizisten werden im Kampfe mit der Verbrecherwelt, besonders der Langfingerzunft. Bei gröseren Entfernungen zwischen Verriegelungsvorrichtung und den Druckknöpfen ist die Betriebspannung etwas zu erhöhen.

**Das grösste Restaurant der Erde.** Aus New-York wird berichtet: Ein gewaltiges Restaurant, das bestimmt ist, das grösste Restaurant der Erde zu werden, wird in New-York am Broadway, auf dem Block zwischen der 47. und 48. Strasse, von einer amerikanischen Finanzgruppe errichtet, an deren Spitze der bekannte amerikanische Kapitalist Henry Erkins steht. Bereits im August dieses Jahres soll der Neubau dem Gebrauch übergeben werden. Die Grundstücke, die für den Bau zur Verfügung stehen, bringen heute einen Mietzins von zusammen 40 Millionen Franken ein. Zwei Theaterbauten sind vorgesehen, die mit dem Restaurant durch eine grosse imposante Arkade verbunden werden sollen. Den Hauptraum des Restaurants wird ein prachtvoller gläserner Saal mit etwa 18 Meter hoch gewölbter Kuppel bilden; 6,000 Gäste sollen in dem neuen Etablissement Platz finden. Ein eigenes Orchester ist vorgesehen. Aber das Hauptgewicht legen die Unternehmer auf eine vorzügliche Küche, die in der Qualität mit den Küchen der berühmten Millionärsrestaurants wetteifern soll, ohne jedoch die gleichen für den Mittelstand unerschwinglichen Preise zu bedingen; man will dem amerikanischen Mittelstand Gelegenheit geben, in einem grossen Restaurant zu billigen Preisen eine gute bürgerliche Küche zu geniessen. Der Küchenbetrieb soll von 10 verschiedenen Küchen bewältigt werden, die darauf eingerichtet sind, je 600 Gäste zu bewirten. Auf dem Dache des grossen Neubaues wird eine riesige Eisbahn errichtet, die von einer mächtigen Glashalle überwölbt wird; im Sommer soll dieser Raum voraussichtlich auch als Theater benutzt werden, während im Winter in der Dachhalle grosse Bälle und Festlichkeiten abgehalten werden. Der Block, an dem dieses grosse Etablissement errichtet wird, ist vollkommen bebaut; 17 Häuser werden abgerissen, um für das New-Yorker Riesenrestaurant Raum zu schaffen.

**Der Heilwert der Seereisen.** Nach übereinstimmenden ärztlichen Erfahrungen sind am besten geeignet für Seereisen Patienten mit nicht tuberkulösen Erkrankungen der Atmungsorgane, Rekonvaleszenten, Erholungsbedürftige und Nervöse. Auch Stoffwechselkranke können auf Seereisen mitgenommen werden, da die Durchführung von Diätkuren auf Schiffen sich sehr leicht ermöglichen lässt. Grundsätzlich empfiehlt es sich für die Patienten, die Schiffslinien der eigenen Nation zu benutzen, um einerseits die Vereinsamung zu bannen, und anderseits die gewohnte Art und Zubereitung der Nahrung beibehalten zu können. Die Schwindsüchtigen sollen von den Erholungsfahrten ausgeschlossen werden, diese sollen vielmehr den schwimmenden Sanatorien anvertraut werden. Die Herstellung und der Betrieb der letzteren ist allerdings sehr teuer, so dass die Tageskosten für einen Patienten sich auf 60 bis 70 Mark belaufen. Allerdings können bei reichlicher Benutzung der Segel die Fahrkosten des Kurschiffes bedeutend herabgesetzt werden. So ist ausgerechnet worden, dass man schon für eine Million ein schwimmendes Sanatorium herstellen könne, auf welchem die Kabine 20—25 Mark pro Tag kosten würde. In der Danziger Bucht fährt während der Saison ein Liegekurschiff von 7 bis 11 Uhr vormittags herum, welches für 36 Kranke Liegestühle an Bord hat. Es wird von Kranken benutzt, die an Schwächezuständen, Nervosität, Schlaflosigkeit, Herzfehler, Bronchialkatarrh, Asthma und Lungenblähung leiden. Ausgeschlossen waren Kranke mit Tuberkulose, Keuchhusten, Krämpfen und Geisteskrankheiten. Dr. Ullmann in Wien schlug eine Kombination von Kurschiffen und Sanatoriumbehandlung am Lande vor, wobei die Patienten den Tag über an Bord verbringen sollen. Vielfach lässt auch die Kost auf den Schiffen zu wünschen übrig, einerseits ist das „Zuviel“ zu beklagen, anderseits herrscht oft Mangel an frischer Milch.

**Die hygienische Bedeutung des Waldes.** Worauf beruht es eigentlich, dass wir im Sommer uns instintiv in den Wald flüchten, und dass wir uns nach einem ausgedehnten Waldspaziergang gesundheitlich erfrischt und gemütlich gehoben fühlen? Es ist vor allem die Kühle des Waldes, die uns anlockt. Durch die Bewaldung werden die Temperaturextreme abgeschwächt, es wird die Sommerhitze gemildert und die durchstreichenden Luftströmungen beruhigt. Während des Sommerhalbjahres und darüber hinaus ist der Waldboden kühler als der freigelegene, im Winter ein wenig wärmer. Die Wälder bewirken einen Ausgleich der Temperatur, dadurch, dass sie einer zu starken Wärmebestrahlung durch fortwährende Verdunstung von Wasser entgegenwirken und einer zu starken Abkühlung durch die reichliche Feuchtigkeit der Atmosphäre und durch Wolken- und Nebelbildung vorbeugen. Ebenso ausgleichend wirken sie auf die Niederschläge. Von dem gefallenen Regen halten sie einen relativ grossen Bruchteil in der oberen, lockeren Bodenschicht zurück und dieser Anteil fällt nicht einer plötzlichen, sondern einer langsam mässigen Verdunstung anheim. Ausserdem hält sich die Luft innerhalb der Waldungen aromatisch und staubfrei und bei hoher Luftwärme wird die Entwärmung des Körpers durch Abstrahlung begünstigt. Schliesslich ist die Waldluft auch wegen ihres hohen Ozongehaltes ausgezeichet.

**Kutscher Vanderbilt.** Der amerikanische Millionär Mr. Alfred Vanderbilt, welcher zu seinem Vergnügen als Kutscher einer Postkutsche zwischen London und Brighton tätig ist, hat dieser Tage seine dritte Fahrzeit begonnen. In England hat das Bestreben, den schönen, alten Gebrauch, in Mailcoachs zu reisen, wieder zu beleben, ausserordentlichen Beifall gefunden und als Mr. Vanderbilt, umringt von einer grossen Menschenmenge, in der Northumberland Avenue, nahe dem Trafalgar Square in London, seinen Kutschersitz einnahm und sein prachtvolles Viergespann in Bewegung setzte, wurde ihm eine lebhafte Kundgebung dargebracht. Vanderbilt fährt in diesem Jahr eine neue Strecke, die bis jetzt noch niemals von einer regelmässig fahrenden Postkutsche benutzt wurde, und zwar über Epsom, Dorking und Horsham. Der Weg ist ein wenig länger als der alte, führt dafür aber durch einige der malerischsten Teile von Surrey und Sussex. Vom Standpunkt des Wagenführers aus hat er ausserdem den grossen Vorteil, dass der Weg verhältnismässig wenig von Automobilen und Lastwagen befahren wird. Die Gespanne wurden aus 60 Pferden ausgewählt, welche Vanderbilt im letzten Jahre herüberbrachte. Das Viergespann wird im ganzen neunmal gewechselt, sodass 36 Pferde benutzt werden. Die Reise dauert etwa 7 Stunden und wird dreimal wöchentlich ausgeführt.

## Verkehrswesen.

**Die Gotthardbahn** hatte, nach Mitteilungen aus Lugano, in den letzten Wochen einen ungemein grossen Verkehr zu bewältigen; die Frequenz der Linie hat eine bisher ganz unerreichte Höhe angenommen.

**Die Schweizerischen Bundesbahnen** haben im Monat April 1910 7,007,000 Reisende und 1,128,000 Gütertonnen befördert. Die Transporteinnahme für den Monat April beträgt Fr. 14,629,000. Verglichen mit den Zahlen des gleichen Monats des Vorjahres ist die Zahl der Reisenden um 29,498 gestiegen.

**Vom Mont Cenis.** Die Strasse über den Mont Cenis wurde dem Verkehr wieder freigegeben. Trotz den grossen Schneemengen können auch Automobile fahren. Nächstens wird ein regelmässiger Automobilomnibusverkehr zwischen Frankreich und Italien über den Mont Cenis eröffnet werden.

**Eine neue französisch-schweizerische Normallinie.** Wie früher schon mitgeteilt worden ist, plant man auf beiden Seiten der Grenze die Erstellund einer neuen Normalbahnlinie, welche die Städte Chaux-de-Fonds und Montbéliard mit einander verbinden soll. Der Generalrat des Departements Doubs hat dieser Tage eine Resolution gutgeheissen, die der Hoffnung Ausdruck gibt, das Projekt werde bald verwirklicht werden.

**Eine neue Bergstrasse.** Der Grosse Rat des Kantons Wallis nahm in erster Lesung das Dekret betreffend Bau einer Strasse von Sitten nach dem Rawylpass über Grimisuat und Ayant an. Eine lange Diskussion entspann sich über die Forderung der Vertreter von Ayant, welche eine direkte Strasse Sitten-Ayant ohne Berührung von Grimisuat verlangten. Man einigte sich schliesslich dahin, dass die Strasse Grimisuat berühren solle, ohne das ganze Dorf zu durchqueren.

**Rätische Bahnen.** Auf Grund einlässlicher Studien, für welche auch Experten beigezogen wurden, sind die Direktion und der Ausschuss des Verwaltungsrates dazu gekommen, die Einführung des elektrischen Betriebes auf der Rätischen Bahn als zulässig und vorteilhaft zu erklären. Sie empfehlen einen Versuch auf den Engadiner-Linien (Bevers-Schuls, Bevers-St. Moritz und Samaden-Pontresina), deren Verhältnisse dafür besonders geeignet erscheinen. Die eigenen Erfahrungen werden dann die Grundlage bilden für die Ausdehnung dieses Betriebes auf die andern Linien. Die Kraft wird vorläufig von den Kraftwerken Brusio bezogen. Der Verwaltungsrat hiess diese Vorschläge gut.

**Schmalspurbahn Bulle-Broc.** Die längst geplante Schmalspurbahn Bulle-Broc scheint nun doch ihrer Verwirklichung entgegenzugehen. Nachdem die an dem Unternehmen interessierten Gemeinden die von ihnen geforderten Subventionen grösstenteils bewilligt hatten, gelangte die Vorlage in der letzten Sitzung des Grossen Rates zur Besprechung. Derselbe hat dem verlangten Kredit von Fr. 305,000, also 50 %, an die mit einem Kostenvoranschlag von Fr. 610,000 projektierte Bahn zugestimmt. Der Bau der Linie, welche dem Netze der Elektrischen Greyerzerbahn angeschlossen und auch durch dieselbe betrieben wird, soll nun voraussichtlich baldig in Angriff genommen werden. Durch diese Neuerung wird einem von der Bevölkerung längst empfundenen Bedürfnis entsprochen.

**Eine Verkehrsfrage.** In den „Glarner Nachrichten“ wird die Frage aufgeworfen, wie lange es wohl noch gehe, bis der Klausenpass für die Automobile geöffnet werde. Die Klausenstrasse ist derart angelegt, dass eine Oeffnung keine Gefährdung für die übrige Verkehrssicherheit in sich schliesst. Ein Rückgang des Wagenverkehrs ist auf die Dauer nicht zu befürchten, da sich auch die Pferde rasch an die Autos gewöhnt haben werden. In Luzern und der Enden hätte man die Oeffnung schon längst gerne gesehen, damit für die Fremdenwelt auch eine direkte Strasse nach Osten zur Verfügung stehe. Man geht mit der Behauptung wohl nicht zu weit, dass die Erschliessung eines Ausganges aus dem südlichen Glarnerland den Fremdenverkehr gewaltig fördern wird. Nachdem nun der Kanton Graubünden sein Automobilverbot teilweise aufgehoben hat und einen beschränkten Kraftwagenverkehr über die Schyn-, auf der Albula- und Berninastrasse gestatten will, dürften auch die Behörden von Glarus die Klausenstrasse den Autos zugänglich machen.

**Ein neuer Riesenbahnhof.** Das kleine Dover, das neuerdings als Anlegehafen der grossen Amerikadampfer erhöhte Bedeutung gewonnen hat, macht gewaltige Anstrengungen, sich vollends zu einer Hafenstadt ersten Ranges zu entwickeln. Augenblicklich ist dort ein neuer Bahnhof der South Eastern und Chatham Railway im Entstehen, der die meisten ähnlichen Anlagen dieser Art in den Schatten stellen wird. Gegenüber dem Lord Warden-Hotel wird gegenwärtig eine steinerne Mole nach der See hinaus errichtet, die mit dem grossen Admiralitäts-Pier parallel verläuft. Der Raum zwischen diesem und der Mole wird nachher mit Kreide aus den benachbarten Cliffs zugeschüttet und auf dem so der See abgewonnenen Boden der neue Bahnhof errichtet. Zur Aufschüttung sind nicht weniger als 1,300,000 Tonnen Kreide erforderlich. Das Bahnhofgebäude wird 235 Meter lang und 52 Meter breit und in seiner ganzen Ausdehnung überdacht, an Länge also nur von den Bahnhofshallen in Köln, Dresden, Mainz und Paris (Orléans) übertroffen. Die Kosten der Erdarbeiten sind auf 10 Millionen Franken, die des Bahnhofbaues auf $3^1/_2$ Millionen veranschlagt. Die gesamte Anlage hofft man in 5 Jahren dem Verkehr übergeben zu können.

**Automobilverkehr in Unterwalden.** Die von den Kantonen Ob- und Nidwalden gemeinsam erlassenen Vorschriften für den Automobilverkehr gestatten das Befahren der hauptsächlichsten Verkehrsstrassen mit Automobilen, Motorvelos und Motorlastwagen an allen Tagen von morgens 8 Uhr bis abends 7 Uhr. Ausgenommen sind die Sonntage, an denen jeder Automobilverkehr verboten ist. Für jede Fahrt ist an den Kontrollstellen Hergiswil oder Brünig eine Kontrollkarte von Fr. 2 zu lösen. Automobile, welche längere Zeit im Kanton stationieren, können eine Jahreskarte für Fr. 15 lösen. Auf den Strassenstrecken Hergiswil-Acherbrücke, Giswil-Brünig, Grafenort-Engelberg, Stansstad-Bürgenstock, Beckenried-Emmetten, Buochs-Ennetbürgen, sowie durch Ortschaften darf die Geschwindigkeit 10 Kilometer in der Stunde nicht überschreiten und auch im flachen Lande nicht über 30 Kilometer hinausgehen. Die Strafen bei Uebertretung der Verordnung können bis auf Fr. 200 ansteigen und der Hotelierverein von Engelberg leistet eine Kaution von Fr. 1,000 für Bussen, die nicht erhältlich gemacht werden können. In der Beratung im Nidwaldner Landrate wurden noch kleinere Strassenstrecken, die in der Vorlage der Kommission gesperrt waren, dem Auto geöffnet. Man darf daraus schliessen, dass das Volk automobilfreundlicher ist, als man geglaubt hatte, als seinerzeit mit dem gänzlichen Automobilverbot gedroht wurde.

**Das Automobilverbot in Graubünden aufgehoben!** Der Grosse Rat des Kantons Graubünden beschäftigte sich in der Sitzung vom letzten Dienstag mit der Automobilverordnung. Eine Anzahl Redner nahmen zu der heiss umstrittenen Automobilfrage Stellung. Dr. Töndury machte u. a. darauf aufmerksam, dass die grosse Masse des Volkes kein richtiges Urteil über die Frage habe. Das Volk denke immer nur an das Gespenst des Sportautos, das mit rücksichtsloser Geschwindigkeit die Täler durchrase. Letzteres müsse in Graubünden natürlich ausgeschlossen sein, nicht aber das Auto, das etwa 20 Kilometer in der Stunde mache, also nicht viel schneller fahre, als ein gutes Fuhrwerk. Das Auto sei nicht mehr das Vehikel der Sportsleute, sondern der Leute, die unabhängig reisen, und welche die Natur auch da kennen lernen wollen, wo die Bahn nicht hinführe. Viele unserer Alpenpässe seien nur dann neu zu beleben, wenn man das Auto zulasse. Regierungsrat Raschein führte aus, die Stadt Chur habe den empfindlichsten Schaden vom Automobilverbot, und zwar nicht bloss die Hotelerie, sondern der Gewerbestand überhaupt. Chur hätte bedeutenden Fremdenverkehr, wenn das Auto zugelassen würde, und der Kanton sollte ihm hierin entgegenkommen. In der Abstimmung stimmten für den Antrag der Kommission, der die Aufhebung des absoluten Automobilverbotes involviert, 45, für Abweisung 19 Mitglieder. Das Automobilverbot in Graubünden ist somit aufgehoben. Der Kleine Rat erlässt die fahrpolizeilichen Vorschriften und setzt die Taxen für die Bewilligung fest.

**Bernhardinbahn.** In den letzten Jahren ist das bündnerische Schmalspurbahnnetz gewaltig gewachsen. In absehbarer Zeit dürften alle grösseren Tallandschaften nicht nur durch Schienenwege an die internationalen Verkehrsrouten angeschlossen, sondern auch unter sich verbunden sein. Das Projekt der Misox-Hinterrhein-Andeerbahn soll diesen Anschluss einer jener drei ennetbirgischen Talschaften des Kantons Graubünden verschaffen, dem Misox, das bisher nur über lange Passrouten mit den übrigen Kantonsteilen verkehren konnte. Wohl war in jüngster Zeit die Lokomotive auch in die Mesolcina vorgedrungen. Der Moësa folgend, erreicht sie heute auf einem 32 Kilometer langen Schienenweg von Bellinzona aus den Ort Misox. So wird durch die Misoxerbahn Anschluss an die Gotthardbahn gewonnen. Man weiss, dass die Misoxerbahn sich finanziell in einer prekären Lage befindet. Es ist ein Tronçon, das eine Verbindung schafft, doch nicht in der gewünschten Richtung, ein Teilstück, dem erst durchgehender Verkehr zu einer Rendite verhelfen kann. Diesen durchgehenden Verkehr, diese Verbindung mit dem Heimatkanton soll die Bernhardinbahn ermöglichen. Da die Misoxerbahn eine elektrisch betriebene Schmalspurbahn ist, so wird auch die Berninabahn als elektrische Schmalspurbahn gedacht. Die Bahn beginnt in Misox, führt von da 2 Kilometer taleinwärts, um sich bei Cebbia in einer Kehre der rechtseitigen Berglehne zuzuwenden, steigt in südlicher Richtung an dieser Berglehne aufwärts bis Monte Claverzina, wo durch einen Kehrtunnel die nördliche Richtung wieder gewonnen wird. Fortwährend steigend, zieht sich die Linie längs des Berghanges bis Valinovo, wo bei km. 8,7 eine Haltestelle vorgesehen ist. Alsdann folgt die Bahn der rechten Berglehne, erreicht bei km. 13 die Talsohle und folgt nun dem Lauf der Moësa bis zur Station San Bernhardino bei km. 15,5 bei einer Meereshöhe von 1,605 Meter. Links abbiegend, überschreitet die Bahn die Moësa, steigt an der gegenüberliegenden Berglehne aufwärts bis zum Tunnelportal bei km. 17,8. Der St. Bernhardintunnel weist eine Länge von 5,15 Kilometer auf. Sein Nordportal liegt im Rheinwald, 2 Kilometer vom Dorfe Hinterrhein. Nach dem Ausgang aus dem Tunnel bei km. 32 überschreitet die projektierte Linie das Tal des Hinterrheins auf hohem Damme, um auf die linke Talseite zu gelangen. Oestlich vom Dorfe Hinterrhein ist eine Station auf 1,612 Meter Höhe projektiert. Nun folgt die Bahn mehr oder weniger der Poststrasse und erreicht so nacheinander Nufenen, Medels, Splügen und Sufers. Bei km. 44.6 wird der Averser Rhein überschritten; hier ist eine Station für das Aversertal vorgesehen. Weiter nördlich erreicht die Bahn Bärenburg und endlich bei km. 48.2 Andeer, wo ein Anschluss an die Splügenbahn projektiert ist. Für den elektrischen Betrieb stehen sowohl nordwärts wie südwärts genügend Wasserkräfte zur Verfügung. Gegebenenfalls kann die Kraft von der Zentrale in Misox bezogen werden. Der Terrainverhältnisse wegen erreichen die Baukosten eine ziemlich hohe Summe. Man rechnet mit einer Gesamtsumme von 15 Millionen Wie aus den Beilagen zum Konzessionsgesuch hervorgeht, sollen $7^1/_2$ Millionen durch Ausgabe von Obligationen beschafft werden. Man zählt auf eine Beteiligung des Bundes im Betrage von $2^1/_2$ Millionen in Aktien II. Ranges.


## Les médailles de mérite
pour employés

peuvent, dorénavant, être commandées en tout temps. Terme de livraison 15 jours.

Pour 5 à 10 années de service médaille ou broche bronce
„ 10 à 15 „ „ „ „ „ „ d'argent
„ 15 à 20 „ „ „ „ „ „ d'or
„ 20 années ou plus une montre en or.

Bulletin de commande à disposition au

*Bureau central.*

Vorteile der vielfach patentierten und prämierten Geschirrspülmaschinen u. Apparate

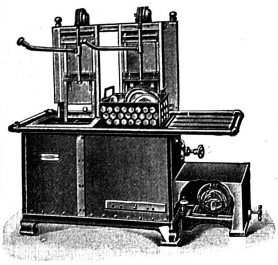
# SIMPLON

von

## A.-G. KUMMLER & MATTER, Maschinenfabrik, AARAU (Schweiz).

(G 2525 Z) 1056

**gegenüber allen anderen Systemen.**



Maschinen so niedrig, dass kein Holztritt vor derselben nötig ist. Bedienung so leicht und bequem, dass man mit einem Finger die schwersten Geschirrkörbe transportieren kann. Die Geschirrkörbe müssen nicht an Bügeln befestigt werden. Oelstellen, Zahnräder, Schneckengetriebe und geschränkte Riemen, was Reparaturen bringt, gibt es bei **Simplon** nicht.

**Ueberzeugung von diesen Vorteilen schliesst den Kauf eines anderen Systems aus.**

Die Maschinen und Apparate **Simplon** verbreiteten sich durch die enormen Vorteile gegenüber anderen Fabrikaten sehr schnell über den ganzen Erdball und stehen prima Referenzen zu Diensten.

**Legen Sie Wert darauf** Ihre Tafelmesser in beständig tadellosem Zustande zu erhalten, so benutzen Sie die billigen **Messerspülapparate.**

In Tausenden von Häusern zu grösster Zufriedenheit im Gebrauch, was Hunderte von Zeugnissen bestätigen.

**Preis** eines Apparates je nach Grösse Fr. 10.— bis 30.—

**Prospekte üb. Geschirrspülmaschinen u. Messerspülapparate auf Wunsch gratis.**

---

**Prix 1 kg. fr. 8.—, 2 kg. fr. 14.—, 3 kg. fr. 20.— und 6 kg. fr. 38.—,**
Ue 4282 a **franco contre mandat ou remboursement.** 1305

En vente chez: **Mr. Cartier & Jörin, Droguiste, à Genève. Pascal, fils, rue de Bourg, à Lausanne.**
Dépot général pour la Suisse allemande et Autriche: **C. H. Wagner, Zurich I.**

---

*VERLANGEN SIE MUSTER & KOSTENVORANSCHLAG!*

Kataloge gratis.

*WELTBEKANNTE FABRIKATE!*

SPEZIALITÄTEN: HOTEL- & RESTAURATIONS SERVICE

*FEUERFESTE PORZELLAN-KOCHGESCHIRRE*

*„LUZIFER"*

1248 (Ue) 2802

---

Ue 4750 b 1329

---

## Plazierungs-Bureau „International"

Eigentum u. in Selbstverwaltung des Internationalen Genfer-Verbandes der Hotel- u. Restaurant-Angestellten

**in Genf,** 8 Rue de Berne 8 Telephon 4603. | **in Zürich,** 64 Löwenstrasse 64 Telephon 4101.

Telegramm-Adresse für beide Bureaux: „International."

Dieselben befassen sich mit der Vermittlung von Stellen für gutempfohlenes männliches und weibliches

**Hotel-Personal**

jedweder Kategorie. Ue 4421 a 1312

---

## LA RENOVINE

enlève rapidement et radicalement **les taches de graisse** de boue, de couleur, etc. sur les **tapis, rideaux,** etc. B 202 L

Produit non inflammable.
Succès garanti.
Attestations de grands Hôtels.
**1 litre Fr. 2.50, 10 lit. fr. 20.— franco.**
Echantillon gratuit contre fr. —.50 en timbres-poste pour port et emballage. (1345)

**Laboratoire Dersiph, Vevey.**

---

## Hotel- und Kurhausverkauf.

Preis 400,000 M. (Taxe 900,000 M.), mit Inventar, im bad. Schwarzwald; event. auch zu verpachten. Offerten unter **H. W.** an **Haasenstein & Vogler, Frankfurt a. M.**
(573) 6105 H 6. 4302

---

## Honig.

**Ia. Tafelkunsthonig**
à Fr. 1.— per Kg.
**Ia. Schweizerbienenhonig**
à Fr. 2.20 und 1.80 per Kg.
**Feinstes Olivenöl**
**superfine,** à Fr. 2.20 bis 1.90, je nach Quantum.
**Ia. Speiseöl**
**rein und feinschmeckend,** à Fr. 2.— bis 1.60 per Kg., je nach Quantum. (Ue 5030 d)
Beste und billigste Bezugsquelle.
Muster zu Diensten.
**Honigzentrale Schwyz A. 25.**
(1342) **Oel.**

---

Ue 4318 a 1318

Alleinfabrikant:
**A. Sutter, vorm. Sutter-Kraus & Cie.**
**Oberhofen** (Thurgau).

---

**Per sofort oder später**

## zu verkaufen: Hotel und Fremdenpension,

an windgesch., ruhiger, idyllischer Lage des Vierwaldstättersees, mit prachtvoller Aussicht ins Hochgebirge, sehr solid gebaut, modern, 34 Betten, alles in absolut gutem Zustand, mit ca. 3400 □ m Garten, Eisenbahnstation, Telephonanschluss, grosse Zukunftschancen, für tüchtige Wirts- oder Küchencheffamilie schöne Existenz. Verkaufsgrund: Gesundheitsrücksichten, Preis für Liegenschaft, Schiff und Geschirr Fr. 155,000 fix.

Gefl. Anfragen von Selbstreflektant unter Chiffre **Ue 5910 f** an **die Annoncen-Expedit. Union-Reklame, Bern.** (554)

---

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION GENÈVE NATIONALE 1896 MÉDAILLE D'OR

**MAULER & CIE**
MOTIERS-TRAVERS
(Suisse). 1077

---

**Zu verkaufen in Montreux**

## Hotel I. Ranges

mit allem Komfort und schönster, aussichtsreicher Lage. Offerten besorgt **Sensal Barfuss, Bern.**
6117 (H 4278 Y) 576

---

## Papierservietten

Glatte, Fantasie- und Leinenbeflins - Billige Preise - Musterkollektion steht zu Diensten.

Schweizerische Verlagsdruckerei G. Böhm, Basel

---

Gegründet 1842. Telephon 3691.

## Steinmann-Vollmer Zürich

Monopol
für die
Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien
von

## A. de Luze & Fils, Bordeaux

**Bordeaux-Weine und Cognacs**

**Schweizer-Weine**

Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.

**Monopol von Schloss Goldenberg**

**Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.**

Regnier, Moser & Collette, Dijon. Manskopf & Söhne, Frankfurt.

**Champagner**

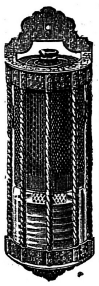
Grösstes Lager in allen prima Marken.

**"D. C. L"** *Scotch Whisky.*

---

## Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de



## l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

***Indispensable***

**dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.**

En usage dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

1063 *Nombreuses références.*

**Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul^d Hélvétique, Genève.**

---

## EL. PAERLI & CIE.

**BIEL · BIENNE**

**LAUSANNE: Avenue Louis Ruchonnet 5**

erstellen unter Garantie für tadelloses Funktionieren

## Zentralheizungen

jeden Systems und jeder Grösse.

**Warmwasserversorgungen · Bäder.**

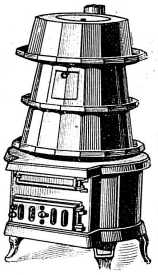
Ue 3584 n **Vorzügliche Referenzen!** 1263

---

**Amerikanische**

## Glätteöfen

mit 19, 23 und 30 Plätzen nebst passenden



## Glätteeisen

**für Anstalten und Hotels**

Ue 5992 f empfiehlt 1376

**Fr. Kronauer**
**Winterthur,** Graben No. 23.

---

# Pacht-Gesuch.

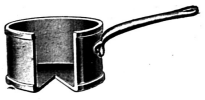
Tüchtiger Hotedirektor mit fachkundiger Frau, sucht eine kleine **Hotel-Pension** möbliert und zum Betrieb vollständig eingerichtet, per sofort zu mieten. Rendite muss nachgewiesen werden können. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Fremdenzentrum und wenn möglich, Jahresbetrieb.

Diesbezügliche ausführliche Offerten unter Chiffre **H 102 R** an die Expedition ds. Blattes erbeten.

---

## Tafelbutter prima fein · Kochbutter

1348 liefert regelmässig frisch (Ue 5356 d)
**Schweiz. Buttergesellschaft „ALPINA", Zürich.**
**Telephon 8612.**



**Schwabenland's neue, patentierte**
1252 K. 332 Z.

# Hotel-Kupfer-Geschirre

mit Gelenkschutz u. Randverstärkung sind unverwüstlich, **und als das Beste anerkannt.**
Nur zu beziehen bei:
**Gebr. Schwabenland, Zürich.**

---

# „Lucerna"

## CHOCOLADEN.

**Spezialitäten für Hotels:**

Ia. Cacao und Chocoladenpulver.
Vorzügliches Hotel-Dessert.
Hotel-Dessert-Tabletten in Milch- und Fondant-Chocolade.
Tafel-Chocoladen in allen Qualitäten.
Geschmackvolle Phantasie-Artikel. Ue 4561 b 1315

---

# S. GARBARSKY

Chemiserie
**ZÜRICH**
Bahnhofstrasse 69
1366 zur „Trülle" D 67 Z

Spezialgeschäft für feine Herrenwäsche nach Mass und Modeartikel.

---

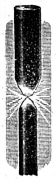
MAISON FONDÉE EN 1811.
**BOUVIER FRÈRES**
**NEUCHATEL.**
SWISS CHAMPAGNE.
se trouve dans tous les bons hôtel suisses.
HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.
1087

---

# Flaschengestelle

Abtropfgestelle, Kork- und Kapselmaschinen
Servicetische, Speisekasten und -Deckel
Flaschen-, Gläser-, Salatkörbe etc.
1330 4533 — **Grosses Lager.** —
Mechanische Eisenmöbelfabrik
**Suter-Strehler & Cie., Zürich.**

---



**ELECTROCARBON A.-G.**
(Kt. Zürich) · **Niederglatt** · (Schweiz)
Ue 3700 p liefert
**Kohlenstifte**
in jeder Dimension und Länge für
**BOGENLAMPEN aller Art.**

---

Moderne
# Kühl-Anlagen

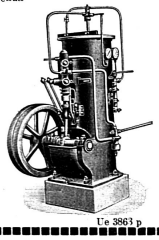
mit Eis- und Maschinenbetrieb
für
**Hotels, Sanatorien, Restaurationen etc.**

**Einige ausgeführte Anlagen:**

| | |
|---|---|
| Bahnhofrestauration | Luzern |
| „ | Landquart |
| „ | Chur |
| Grd. Hotel St. Gotthard | Luzern |
| Hotel Europe | „ |
| „ Bellevue-Terminus | Engelberg |
| „ Suisse | Interlaken |
| „ Savoy | „ |
| Grd. Hotel Miramare | Genua |
| Grd. Hotel Miramare | S'a Margherita |
| Grd. Hotel des Palmiers | Nizza |
| Hotel Terminus | „ |
| Neues Kasino | Bern |
| Neue Tonhalle | St. Gallen |
| Americain Club | „ |

1295

**Herrn J. Rizzi, Comestibles, Davos.**
**Sehenswerteste Maschinen-Kühlanlage der Schweiz**



Kühlanlagenbau
**Gersbach & Cie**
**Zürich I,** Bahnhofstr. 73
**Telephon 2742** **Telephon 2742.** Ue 3863 p

---

Patent in wasserlöslichem Staubbindemittel, geruchlos, neutral, keine besonderen Apparate. Ue 6041f 1377
**Kostenloser Ingenieur-Besuch.**
**A.-G. Haaf & Cie., Bern.**

---

# Ecole hôtelière suisse de jeunes filles

## Grand Hôtel des Narcisses

Chamby-s/-Montreux 1107
**Pour tous renseignements s'adr. à Mme. L. Fornara.**

---

# Pour plaire aux étrangers

Tous les bons hôtels du monde entier ont sur leurs tables du sel et des salières
Ue 5995 f

# Cérébos

Les étrangers habitués, chez eux, au sel Cérébos sont satisfaits de le trouver partout.
1386

C'est bien agréable. Partout, nous trouvons le sel et la salière Cérébos auxquels nous sommes si bien habitués chez nous.

---

**THÉS DE CEYLAN, DE L'INDE ET DE CHINE Qualité supérieure**
**Rendus franco domicile en caissettes de 5 kilos aux prix de fr. 5.—, 5.50 et 6.— le kilo** 1160
Envoi d'échantillons sur demande

---

# ALASSIO (Riviera de Gênes)

station hivernale et balnéaire, renommée pour sa plage splendide, à 1 heure de San-Remo, centre d'excursions, arrêt des trains de luxe, clientèle cosmopolite en hiver et principalement milanaise en été.

**On loue** (et si quelqu'un désirerait acheter, aussi à vendre) le

# Grand Hôtel Méditerranée.

Edifice grandiose, sur la plage, 53 chambres, salons, salles, salles de bains; chauffage (thermosiphon), ascenseur, éclairage électrique et à gaz, téléphone; garage, écurie et remise. Bonnes conditions. (H 105 R)
S'adresser au nouveau propriétaire: **Dr. Salada, Alassio** (Genova).

---

**Woll- und Baumwollfriese endlose Filze und Gurten**
bis zu den grössten Breiten, liefern für Dampfmangeln beliebiger Konstruktion und alle Plätterei-Zwecke
**Dollfus & Noack, G.m.b.H.**
1302 **Mülhausen im Elsass.** Ue 4218 a

---

# Ia. Mai-Butter

**zum Einsieden**

**garantiert frische, reine Natur-Butter,** offerieren wir ballenweise von 10 kg. an

**à Fr. 2.55 per kg.**

Bei Bezug von mindestens 30 kg. **franko** nach jeder schweizerischen Talstation.

**Günstigster Moment zum Einsieden.**

**Oesterlin & Cie, Luzern**
Eier, Butter und Käse en gros.
H 2790 Lz 572

---

# Gesucht:

Behufs Ablösung eines Teilhabers eines bestgelegenen, erstklassigen Hotels an Oberitalienischem See, wird

**Kapital von Fr. 50 bis 60,000 gesucht.**

Eventuell könnte junger, tüchtiger Fachmann an Stelle treten. Vermittler werden nicht berücksichtigt.
Offerten unter Chiffre **H 1105 R** an die Expedition ds. Bl.

---

# Gartenmöbel

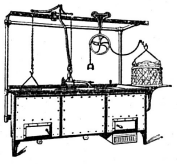
Grosses Lager Fabrik-Preise
93
**Verlangen sie illustr. Preiscourant gratis und franko**
**Bielmann & Cie, Luzern.**

---

**I. Schweiz. Fachausstellung**
für das
# Gastwirtsgewerbe
verbunden mit **Kochkunst-Ausstellung**
25. Mai bis 7. Juni **BERN** 25. Mai bis 7. Juni
**Städt. Reitschule und Anbauten.**
568 Eintritt 50 Cts. Ue 6044 f.

---

D. R. P. D. R. G. M. Das Neueste und Beste! Pat. No. 44,344.
**Geschirr-Spülmaschine „Helvetia"**



**Spült, desinfiziert, trocknet, wärmt** (je nach Grösse) in der Stunde bis zu 7000 Geschirre, ohne Anwendung von Spül- und Trockentüchern.
**Houben Sohn Carl, A.-G., Aachen.**
(Ue 5542 e) 1362
Vertreter für die Schweiz:
**Arthur Nünlist, Zürich**
Stampfenbachstrasse 34.
Prospekte mit vielen ff. Referenzen auf Wunsch.

---

# Für jüngere Leute oder Dame

mit 15,000 Fr. Kapital bietet sich Gelegenheit, ein absolut sicheres Hotel-Pension mit Jahresbetrieb und hoher Rendite zu übernehmen.
Offerten an die Expedition ds. Blattes unter **H 1089 R.**

---

**Servietten in Leinen-Imitation, neue Dessins**
von Fr. 5.- bis Fr. 14.- per mille.
SCHWEIZ. VERLAGS-DRUCKEREI G. BÖHM
* BASEL. *
Musterkollektion gratis u. franko. Bei grösserer Abnahme Rabatt.

# Personal-Anzeiger. № 22. 28. Mai 1910. *28 Mai 1910.* Moniteur du Personnel.


Die HH. **Prinzipale** sind gebeten, eingehende Offerten baldmöglichst zu erledigen und Rücksendungen zu frankieren. Die HH. **Angestellten** sind gebeten, ihren Offerten Rückporto beizulegen, nur unaufgezogene Photographien zu verwenden und Originalzeugnisse als eingeschriebene Geschäftspapiere zu versenden.

MM. les **patrons** sont priés de liquider les offres reçues le plutôt possible et d'affranchir toute correspondance y relative. MM. les **employés** sont priés de joindre aux offres les frais de port, de ne se servir que de photographies non-montées et d'expédier des certificats originaux comme papiers d'affaire recommandés.

**Postmarken** werden als Zahlung nicht mehr angenommen.

**Les timbres-poste** ne sont plus acceptés en paiement.

**Zahlungen in der Schweiz** kostenfrei, per Postcheck an: Postcheckbureau V 85.

**Paiements en Suisse** sans frais, par chèque postal au Bureau de chèques postaux V 85.

**Zahlungen im Ausland** per Mandat.

**Paiements à l'étranger** par mandat.

## Offene Stellen * Emplois vacants

| Für Inserate bis zu 8 Zeilen werden berechnet | Mitglieder Spesen extra berechnet | | Nichtmitglieder Mit Unter Chiffre Adresse | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Schweiz | Ausland | |
| Erstmalige Insertion . . . . | Fr. 2.— | Fr. 3.— | Fr. 3.50 | Fr. 4.— | |
| Jede ununterbroch. Wiederhol. | „ 1.— | „ 2.— | „ 2.50 | „ 3.— | |

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in den Preisen für Nichtmitglieder inbegriffen.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

**Buchhalter.** Gesucht zum Eintritt 1. Juli, eventuell später, 1. Buchhalter, für grosses Hotelunternehmen nach Süddeutschland, Jahresstelle. Nur erste Kraft, perfekt in doppelter und amerikan. Buchhaltung, bilanzsicher. Ausdauernder, selbständiger Arbeiter findet Lebensstellung. Bewerber nicht unter 28 Jahre alt. Offerten mit Auskunft über bisherige Tätigkeit, Referenzen und Angabe der Ansprüche erbeten. Chiffre **250**

**Gärtnergehilfe,** junger, serlöser Mann, für sofort gesucht. Offerten mit Photo an **Direktion, Hotel Bristol, Ragaz.** (226)

**Geschäftsführer** nach Italien, in erstkl. Hotel gesucht. Sprachkenntnisse. Tüchtig, mit nur guten Empfehlungen. Zeugniskopien erbeten. Chiffre **246**

**Gesucht** für die Sommmersaison, für Hotel I. Ranges im Oberengadin: **Saalkellner, Saalkommis, Restaurationsoberkellner, Restaurationskommis, Etagenkommis, Fensterputzer, Entremetier, Garde-Manger, Saaltöchter, Saallehrtöchter, Offiecmädchen, Lingère, Glätterin, Hilfsköchin.** Chiffre **247**

**Gesucht** in erstkl. Haus, zu sofortigem Eintritt: 1 **Bademeister,** 1 **Bademeisterin,** 1 **Kaffeeköchin,** 1 **Küchenmädchen,** 1 **Gärtner.** Chiffre **227**

**Gesucht** in Saisonhotel im Elsass, per 1. Juni: eine tüchtige, umsichtige **Haushälterin,** gesetzten Alters, für Zimmer und Wäsche, deutsch und franz. erwünscht; ebendaselbst per Ende Juni: ein junger, serlöser **Oberkellner,** für Saal und Restaurant. Photo und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre **209**

**Gesucht** nach dem Engadin, in ein feines Café-Restaurant: 2 **Serviertöchter,** 1 **Kochlehrtochter** und 1 **Buffetvolontärin.** Chiffre **167**

**Gesucht:** eine tüchtige, selbständige **Officegouvernante,** 1 **I. Aide,** 1 **Pâtissier** und 1 **Etagenportier.** Offerten unter Beilage der Zeugniskopien u. Angabe der Gehaltsansprüche an **Hotel Bristol, Luzern.** (170)

**Gouvernante d'étage,** sérieuse et capable, est demandée de suite pour bonne situation à l'année, dans hôtel de prem. ordre à Nice. Envoyer photo, copies de certificats et tous renseignements nécessaires. Chiffre **130**

**Gouvernante d'étage** et **d'économat** de toute confiance est demandée dans petit hôtel de premier ordre. Place à l'année. Ecrire de suite à l'**Hôtel Montfleuri, Lausanne.** (228)

**Hilfshaushälterin,** erfahrene, für erstkl. Hotel in Frankfurt a. M. per sofort gesucht. Nur Bewerberinnen, welche schon in derartigen Stellungen tätig waren, können berücksichtigt werden. Gehaltsansprüche, Zeugnisabschriften u. Photo erbeten. Chiffre **208**

**Hotelbuchhalterin,** nur erste Kraft, energisch, ruhig, in Bankontrolle bewandert, mit franz. Sprachkenntnissen, zum baldigen Eintritt gesucht. Jahresstelle. Offerten mit Photo und Gehaltsansprüchen an **Regina Palasthotel, München.** (230)

**Küchenchef.** Tüchtiger, solider, jüngerer Koch für gutes Hotel II. Ranges per sofort gesucht. Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo und Gehaltsansprüchen erbeten. Chiffre **193**

**Oberkellner.** Hotel mit 90 Betten sucht sprachenkundigen Oberkellner. Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Angabe der Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **191**

**Officegouvernante-Dispensière,** tüchtige, nach St. Moritz, in grosses Hotel I. Ranges, per Anfang Juni gesucht. Gutes Salär. Italienische Sprache sehr erwünscht. Photo mit Angabe des Alters und der Sprachkenntnisse erbeten Ch **169**

**On demande** pour la saison d'été: 1 **gouvernante** énergique et 1 **cuisinière à café.** S'adresser: **Grand Hôtel, Gryon sur Bex.** (192)

**On demande** pour commencement juin: **Barman,** parlant les langues et connaissant très bien les American-Drinks; **Concierge,** parlant parfaitement les langues. Adresser les offres détaillées, avec photo et recommandations à M. **Heer,** directeur du Casino, **Lausanne-Ouchi.** (210)

**On demande** pour la saison d'été: 2 bonnes **sommelières de salle** et un **portier.** Pour un hôtel à l'année: 2 **apprentis de cuisine** dont un ayant fait l'apprentissage de pâtissier, et 2 **sommeliers-volontaires** désirant apprendre le français. Chiffre **229**

**On demande** pour le commencement de juin, dans hôtel de premier ordre de la Suisse française: une **gouvernante d'étage,** un **conducteur,** un **lifttier,** un **portier d'étage,** un **laveur de linge.** Places à l'année. Inutile de se presenter sans de bonnes références. Envoyer copies de certificats, photo et prétentions de salaire. Chiffre **195**

**On demande:** une **volontaire de bureau,** pour un bon hôtel du Canton de Vaud, entrée de suite, ainsi qu'une bonne **fille de salle.** Envoyer offres avec photo. Chiffre **249**

**Pâtissier,** tüchtiger, mit guten Zeugnissen, für die Saison gesucht. **Hotel Post, Silvaplana** (Ober-Engadin). (225)

**Saaltochter (I.),** tüchtige, zu baldigem Eintritt gesucht. **Hotel des Balances, Basel.** (241)

**Sekretär-Volontär** in kleines Hotel I. Ranges gesucht. Möglichst sprach- und servicekundig. **Postfach 15015 St. Moritz-Dorf.** (248)

**Stütze der Hausfrau,** tüchtige, bestempfohlene, nach Italien, auf 1.–10. September gesucht. Nur prima Referenzen werden berücksichtigt. Zeugniskopien nebst Photo erbeten. Chiffre **245**

## Stellengesuche * Demandes de places

| | Schweiz | Ausland |
|---|---|---|
| Erstmalige Insertion . . . . . | Fr. 2.— | Fr. 2.50 |
| Jede unterbrochene Wiederholung . . . . . | „ 1.— | „ 1.50 |

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.

**Postmarken werden an Zahlungsstatt nicht angenommen. — Vorausbezahlung erforderlich. Kostenfreie Einzahlung in der Schweiz** an Postcheckbureau V Konto 85. **Ausland per Mandat.**

Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

### Bureau & Réception.

**Chef de réception,** célibataire, 36 ans, désire place; aussi direction, gérance, chef de service. 18 années de service dans les hôtels et connaissance parfaite de toutes les branches, comptabilité simple et les 3 langues. Libre de suite. Ch'fre **202**

**Chef de réception-Direktor,** mit allerersten Referenzen (von Expräsident Roosevelt), Schweizer, Militärdienst absolviert, ledig, in erstkl. Service bewandert, mit Kenntnis von Küche, Keller, kaufm. Buchhaltung, Korrespondenz, 5 Sprachen, Bankfach und Bilanz, sucht Kondition. Gefl. Offerten an **Lichtensteig, Sonnenberg, Wil** (St. Gallen). (992)

**Chef de réception-Kassier,** 28 Jahre, der drei Hauptsprachen mächtig, ziemlich italienisch sprechend, mit prima Referenzen aus nur I. Häusern, sucht Stelle zu ändern. Ch. **199**

**Chef de réception-Kassier,** 27 Jahre, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit allen Bureauarbeiten vertraut und selbständig, sucht Engagement ab Mitte September, für Jahresstelle oder Wintersaison. Chiffre **214**

**Chef de réception-Kassier,** 33 Jahre, 3 Hauptsprachen sprechend und schreibend, mit doppelter Buchführung vollständig vertraut, wie überhaupt in allen Fächern des Hotelbetriebes, dank 20jähriger Praxis durchaus erfahren, sucht unter bescheidenen Ansprüchen Engagement für den Winter. Beste Referenzen. Vorzügliche Verbindungen. Chiffre **149**

**Chef de réception-Kassier,** ledig, 32 Jahre alt, repräsentabel, fach- und sprachkundig, gewandter Empfangschef, routiniert, im Hotel aufgewachsen, gegenwärtig in erstem Pariser Hotel, sucht Jahresstelle. •Prima Referenzen. Ch. **487**

**Chef de Réception-Kassier-Sekretär,** junger Schweizer, gut präsentierend, gelernter Kellner, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, flotter Korrespondent, mit der Réception und den Bureauarbeiten vollkommen vertraut, sucht Stelle. Prima Referenzen. Chiffre **180**

**Directeur,** Suisse, 32 ans, marié, au courant des 4 langues et muni de meilleures références, pour la saison d'été dans grande maison de la Suisse centrale, cherche direction pour l'hiver dans le Midi ou ailleurs. Chiffre **52**

**Directeur,** expérimenté, parlant les 4 langues, connaissance à fond de toutes les branches, cherche situation de saison ou à l'année. Références et certificats de prem. ordre à disposition. Chiffre **211**

**Direktor,** anfangs dreissiger, seit Jahren in gleicher Eigenschaft in ersten Häusern tätig, sucht leitende Stellung. Chiffre **196**

**Direktor.** Schweizer, 32 Jahre, verheiratet, der vier Hauptsprachen mächtig, durchaus erfahrener Fachmann, mit allerersten Referenzen versehen, für den Sommer in grossem Hause der Zentralschweiz tätig, sucht ab 15. Oktober event. später bis zum 1. Mai Direktion im Süden oder anderswo. Chiffre **85**

**Secrétaire-caissier,** Suisse, 32 ans, capable, au courant des langues et travaux de bureau, muni de bonnes références, cherche place pour la saison d'été ou à l'année. Chiffre **175**

**Sekretär-Volontär,** junger Mann, diplomiert, mit 1jähriger Praxis, der vier Sprachen mächtig, in Hotelbuchführung bewandert, Dactilograph, sucht für sofort Stelle. Gefl. Offerten an **Postfach 13660, Luzern.** (203)

**Sekretär-Buchhalter-Kassier.** Deutschschweizer, kaufmännisch gebildet, die franz. und italienische Sprache beherrschend, sucht Beschäftigung für kommende Wintersaison, nach Italien oder Südfrankreich. Langjährige Praxis in Vertrauensstellung nachweisbar. Kautionsfähig. Bescheidene Ansprüche. Chiffre **200**

**Sekretär-Kassier,** Hoteliersohn, 24 Jahre, mit allen Bureauarbeiten gut vertraut, deutsch, englisch, französisch und italienisch sprechend, sucht Stelle. Gefl. Offerten an **Casella 95, Nervi bei Genua.** (157)

**Sekretär-Volontär,** Deutschschweizer, solid, gut präsentierend, im Besitze des schweiz. Maturitätszeugnisses, wünscht sich dem Hotelfach zu widmen und sucht deshalb Stelle. Bewerber, der über schöne Handschrift verfügt, Kenntnisse in den drei Landessprachen und in Stenographie besitzt, zieht gute Einführung in die vorkommenden Bureauarbeiten einer Gratifikation vor. Chiffre **242**

**Sekretärin.** Fräulein, mehrere Jahre in Telegraphenbureau tätig gewesen, deutsch und franz. sprechend, sucht 2. Sekretärstelle, event. als Kindergärtnerin, in Höhenluftkurort. Ch. **233**

**Sekretärin,** franz. und engl. sprechend, sucht per sofort oder später Engagement. Chiffre **185**

### Salle & Restaurant.

**Kellner,** tüchtig und sprachenkundig, sucht für den Monat Oktober Stelle in gutes Hotel der deutschen Schweiz. Gute Zeugnisse. Chiffre **234**

**Maître d'hôtel,** Italien, 34 ans, connaissant les 4 langues, bien sa partie, aussi comptabilité; sérieux, actif, énergique, cherche place pour l'hiver. Bonnes références. Libre dès le 1er novembre. S'adresser à **Denis Pisati,** Plinius Grand Hôtel, **Como.** (205)

**Oberkellner,** Deutschschweizer, 30 Jahre, gut präsentierend, 4 Hauptsprachen mächtig, mit Buchführung und Réception bestens vertraut, seit einigen Jahren in erstklassigem Passanten-Familienhotel in ungekündeter Stellung, mit prima Zeugnissen, sucht für nächsten Herbst Jahresstelle in der Schweiz oder Süddeutschland. Chiffre **92**

**Oberkellner,** Deutscher, gut präsentierend, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle. Chiffre **218**

**Oberkellner,** der 4 Hauptsprachen mächtig, in der Réception und den Bureauarbeiten gut bewandert, mit guten Zeugnissen, sucht passendes Winterengagement. Chiffre **232**

**Saaltochter,** der 3 Hauptsprachen mächtig, gewandt im Service, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in besseres Hotel. Adresse: **Rosa Lötscher, Schüpfheim** (Luzern). (231)

**Saaltochter (I.),** tüchtig und seriös, der deutschen, franz. und englischen Sprache in Wort und Schrift mächtig, sucht Engagement, event. auch als Restaurationstochter. Chiffre **217**

**Saaltochter,** junge, seriöse, perfekt deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle. Prima Referenzen und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **222**

**Saaltochter,** junge, gewandt im Restaurations- und Saalservice, sucht Engagement in gutes Hotel oder besseres Restaurant. Bahnhoffuffet erwünscht. Chiffre **206**

**Saaltochter (I.),** deutsch, franz. und englisch sprechend, wünscht Stelle für die Hochsaison, in gutgehendes Hotel. Zeugnisse und Photo zu Diensten. Chiffre **134**

**Sommelier,** ayant déjà travaillé comme secrétaire-caissier, cherche place, éventuellement comme contrôleur. Chiffre **107**

### Cuisine & Office.

**Aide de cuisine,** jeune Hollandais, connaissant la cuisine française, cherche place dans une maison de premier ordre, comme aide de cuisine, pour le 1er juin. Offres sous les initiales **J. C. K.** chez **H. C. Delsman,** Librairie, 14 Huidenstraat, **Amsterdam.** (93) H. 4. 4741 6692

**Chef de cuisine,** sérieux, sédentaire, capable, cherche place de saison ou à l'année. Références à disposition. Chiffre **207**

**Chef de cuisine,** très expérimenté, cherche place pour la saison d'été dans maison de 1er ordre. Bonnes références à disposition. Adresser les offres à **A. G.,** Bruchstrasse 41 II, **Lucerne.** (36)

**Chef de cuisine,** Français, 36 ans, muni de sérieuses références, cherche engagement pour la saison d'été ou à l'année. Chiffre **124**

**Chef de cuisine,** bon administrateur, excellent ouvrier, libre de suite, cherche place pour saison d'été ou à l'année. Certificats à disposition. Adresser offres à **P. T. R., No. 105, poste restante Cannes.** (162)

**Cuisinier,** ayant travaillé comme entremetier, pâtissier et comme second dans un hôtel de premier ordre, cherche place jusqu'au 15 septembre, deuxième branche de préférence. Ch. **72**

**Dispensière-Contrôleuse,** tüchtige, mit prima Referenzen von nur erstkl. Häusern, wünscht Engagement auf 15. Juni, ebenfalls in Hotel I. Ranges. Schweiz oder Ausland. Chiffre **146**

**Koch,** 18 Jahre, sucht Stelle als Aide oder Commis, in erstkl. Haus, wenn möglich in der franz. Schweiz. Eintritt sofort oder nach Belieben. Chiffre **178**

**Koch,** junger, sucht Stelle in grösseres Hotel, als Volontär zur weiteren Ausbildung. Basel bevorzugt. Chiffre **160**

**Koch,** strebsamer, mit besten Zeugnissen, 20 Jahre, sucht Stellung in grösserem Hotel der franz. Schweiz, per 1. Juni. Chiffre **201**

**Koch,** 21 Jahre, sucht Stellung als Aide de cuisine, Gehaltsansprüche 125—150 Fr. Gute Zeugnisse. Chiffre **213**

**Officegouvernante.** Deutsches Fräulein, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als Officegouvernante oder auch für die Lingerie. Chiffre **238**

**Pâtissier,** Schweizer, durchaus tüchtig und erfahren, mit prima Referenzen des In- und Auslandes, wünscht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **240**

**Pâtissier,** im In- und Auslande gearbeitet, mit nur prima Zeugnissen, sucht baldmöglichst Engagement für Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **164**

**Pâtissier,** jeune, sérieux, habile, cherche place dans hôtel ou partirait à l'étranger. S'adresser à **E. Schweizer, Fontainemelon** (Neuchâtel). (137)

### Etage & Lingerie.

**Büglerin,** junge, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in Hotel. Chiffre **187**

**Etagengouvernante,** absolut tüchtige, selbständige, vier Sprachen fliessend mächtig, mit prima Referenzen von erstklassigen Häusern, Schweizerin, sucht Engagement per sofort oder später. Chiffre **166**

**Femme de chambre,** connaissant bien son service, cherche place pour la saison d'été. Entrée à volonté. Très bons certificats. Adresse: **M. B. 161, poste restante Sierre** (Valais). (220)

**Femme de chambre,** possédant excellents certificats, cherche place à la montagne, pour la demie juin ou plus tard. S'adresser à l'**Hôtel Cap Ampeglio, Bordighera** (Italie). (219)

**Laveur** expérimenté, cherche place à l'année ou pour la saison. Chiffre **125**

**Lingère,** tüchtige, sucht Stellung per 15. Juni. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **213**

**Lingère (I.),** tüchtige, nur deutsch sprechend, sucht Jahresstelle. Chiffre **223**

**Portier d'étage,** 19 ans, parlant les 2 langues, muni de bonnes références, cherche place, évent. comme portier seul, dans bon hôtel. Chiffre **243**

**Zimmermädchen,** tüchtiges, sprachenkundiges, sucht Stelle. Zeugnis und Photographie zur Verfügung. Chiffre **144**

**Zimmermädchen** sucht Stelle, event. als Glätterin, vom 1. Juni bis September. Chiffre **133**

**Zimmermädchen,** tüchtig und selbständig, in ersten Häusern gearbeitet, sucht, da jetzt etwas schwachbrig, irgendwelche Stelle auf Winter, an den Gardasee. Chiffre **237**

**Zimmermädchen,** tüchtiges, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in besseres Hotel. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **204**

**Zimmermädchen,** tüchtiges, perfekt franz. sprechend, im Service de table bewandert, sucht Stelle in besseres Hotel, zu sofortigem Eintritt. Chiffre **216**

**Zimmermädchen,** junges, der drei Sprachen mächtig, sucht per sofort Stelle in besseres Hotel. Chiffre **224**

### Loge, Lift & Omnibus.

**Concierge,** Schweizer, 28 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht baldigst Engagement in der Schweiz oder im Ausland. Chiffre **110**

**Concierge,** mit guten Zeugnissen über langjährige Tätigkeit in ersten Häusern, sucht Stelle. Chiffre **918**

**Concierge,** 40 Jahre, verheiratet, mit guten, langjährigen Zeugnissen aus allerersten Häusern, 4 Hauptsprachen sprechend, sucht per sofort oder später gleichen Posten in sehr grossem Haus. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **221**

**Concierge,** 31 Jahre, Schweizer, durchaus solid und tüchtig, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit Zeugnissen erstklassiger Häuser, sucht Saison- oder Jahresstelle, event. als Conducteur, in grösserem Hause. Chiffre **212**

**Concierge,** Suisse, connaissant les 4 langues principales, depuis plusieurs saisons dans grand hôtel de premier ordre de la Riviera, cherche engagement pour le printemps, saison ou à l'année. Chiffre **158**

**Concierge,** Schweizer, 29 Jahre, tüchtig und gut präsentierend, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Sommer-, Herbst- oder Jahresstelle, in nur erstkl. Hotel. Prima Zeugnisse und Empfehlungen. Gefl. Offerten an **P. Federspiel, Tarasp** (Engad.). (165)

**Concierge,** 30 Jahre, gut präsentierend, seriös, militärfrei, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle. Disponibel ab 1. Juni. Chiffre **163**

**Concierge,** 33 Jahre, der Hauptsprachen mächtig, sehr gut präsentierend, mit dem Service vollständig vertraut und mit besten Zeugnissen versehen, sucht Saison- oder Jahresstelle, event. als Kondukteur oder Nachtconcierge. Chiffre **181**

**Concierge-Conducteur** oder **Conducteur,** zurzeit in erstem Hause, Schweizer, 32 Jahre, 4 Sprachen, mit langjähr. Referenzen, sucht baldmöglichst Stelle für die Saison. Ch. **182**

**Concierge-Conducteur** oder **I. Portier,** junger, strebsamer Mann, mit guten Zeugnissen, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Saison- oder Jahresstelle für sofort oder später. Chiffre **179**

**Conducteur-Concierge,** junger, tüchtiger Mann, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle. Zeugnis und Photo zu Diensten. Offerten an **W. v. Dach,** Hotel Krone, **Thun.** (135)

**Concierge-Conducteur,** 28 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht auf Anfang oder 15. Juni Stelle. Chiffre **235**

**Concierge** oder **Conducteur.** Im Hotelfach erfahrener Mann, die erforderlichen Sprachen beherrschend, sucht Stelle. Gute Zeugnisse erstkl. Häuser. Chiffre **236**

**Concierge** oder **Conducteur,** junger Schweizer, der drei Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht per sofort Stelle. Chiffre **986**

**Lifttier,** drei Sprachen sprechend, sucht Stelle in grösseres Hotel. Beste Referenzen. Chiffre **147**

**Lifttier,** 18 Jahre, (romanisch) deutsch sprechend, sucht ähnliche Stelle in der franz. Schweiz, zur Erlernung der Sprache. Chiffre **148**

**Portier-Conducteur,** junger, nüchterner Mann, 3 Hauptsprachen sprechend, sucht Stelle. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **186**

**Portier-Conducteur,** 32 Jahre alt, mit guten Zeugnissen, franz., deutsch und englisch sprechend, sucht Stelle vom 1. Juni an. Photo und Zeugniskopien zu Diensten. Gefl. Offerten unter Chiffre **Z. Y. 7699** an die Annoncen-Exed. **Rud. Mosse, Zürich.** (94) Z. 5586 c 6103

### Divers

**Aide-Gouvernante.** Tochter aus besserer Familie sucht Stellung in Hotel, event. als Lingère. Bescheidene Gehaltsansprüche. Chiffre **198**

**Gerantin.** Fräulein gesetzten Alters, der drei Hauptsprachen mächtig, in Buchhaltung, Korrespondenz, Réception und dem übrigen Hotelwesen bewandert, sucht auf Anfang Juni Posten als Gerantin, Gouvernante oder Sekretärin. Photo u. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **174**

**Gouvernante.** Junge Haushaltungslehrerin sucht Stelle als Gouvernante. Gefl. Offerten an **A. A.,** Walsenhaus, **Herisau.** (159)

**Haushälterin** sucht Stellung, event. als Küchenhaushälterin. War zuletzt 3 Jahre als Wirtschafterin in grossem Sanatorium tätig. Chiffre **239**

**Tochter,** junge, intelligente, im Hotelwesen bewandert, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle als Aide-Gouvernante oder Bureauvolontärin, per sofort. Chiffre **176**

### Zur gefl. Notiznahme.

**Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiemit dringend ersucht, dieselben den betr. Bewerbern beförderlichst wieder zuzustellen. Dessgleichen werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten.**

*Die Expedition der „Hotel-Revue",*

**Anstellungsverträge und Zeugnishefte**
stets vorrätig für Mitglieder.
*Offizielles Centralbureau in Basel.*


# Hotel-Direktor

Schweizer, Mitte dreissig, verheiratet, ohne Kinder, beide sprachund fachgewandt, seit vier Jahren als solcher in erstklassigem Hause tätig, wünscht sich auf nächsten Herbst event. Frühjahr 1911 allein oder mit Frau zu verändern. Schweiz oder Ausland. Bescheidene Ansprüche. Prima Referenzen.

Gefl. Offerten unter Chiffre **H 1104 R** an die Exp. ds. Bl.

# Directeur-Chef de réception

Tüchtiger, umsichtiger Fachmann, ledig, gelernter Koch und Kellner, 30 Jahre alt, repräsentable Erscheinung, sprachenkundig, im Sommer Leiter eines bekannten Etablissementes I. Ranges, sucht passendes Winterengagement. Ia. Referenzen. Offerten unter Chiffre **H 109 R** an die Exped. ds. Blattes.

# Directeur - Chef de réception

Deutscher, 34 Jahre alt, tüchtiger, umsichtiger, energischer Fachmann, in allen Teilen der Branche gründlich erfahren, dem gebildete Frau zur Seite steht, sucht per sofort oder später seine jetzige Stellung zu ändern. Jahresstelle bevorzugt. Ansprüche bescheiden. Gefl. Offerten unter Chiffre **H 94 R** an die Exp. d. Bl.

# Hotel-Direktor

Deutscher, 40 Jahre, Frau Schweizerin, kinderlos, beide fachund sprachkundig, sucht baldmöglichst passendes Engagement als Direktor, Gerant, Oberkellner, allein oder mit Frau. Prima Referenzen zur Verfügung.

Gefl. Offerten unter Chiffre **Ue 6116 f** an die **Annoncen-Expedition Union-Reklame, Bern.** 575

# Direktion event. Pacht

eines **prima Hauses an der Riviera** sucht langjähriger Direktor eines grossen, erstklassigen Sommergeschäftes.

Gefl. Offerten unter Chiffre **H 95 R** an die Exp. ds. Bl.

# Oberkellner

in ersten Häusern tätig gewesen, 4 Sprachen, repräsentable Erscheinung, sucht sofort passendes Engagement; würde event. Bureau mitbesorgen. 570

Gefl. Offerten unter Chiffre **Ue 6066 f an die Annoncen-Expedition Union-Reklame, Bern.**

# II. Sekretär.

Junger, best empfohlener, sprachkundiger **Zürcher sucht Stelle** als **II. Sekretär** oder **II. Buchhalter** für Hotel. Gute Zeugnisse zur Disposition. Gefl. Offerten unter Chiffre **Z. H. 7708** befördert die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** (578) (6104) (Z.5599.)

# Hotel-Direktor

selbständige energische Kraft, anfangs 30, repräsentabel, vier Sprachen perfekt, seit Jahren verantwortlicher Leiter grosser erstklassiger Hotels, z. Zt. in erstem Berghotel der Schweiz, sucht Engagement per September oder später. Saison- oder Jahresposten. Prima Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 1106 R** an die Expedition ds. Bl.

# Winter-Hotel gesucht.

Fachkundiger Hotelier der Zentralschweiz, mit tüchtiger Frau und prosperierendem Sommergeschäft, sucht ein gutes, mittelgrosses Winterhotel, fertig möbliert, im Berner Oberland oder Engadin zu pachten. Späterer Kauf in Aussicht genommen. Ganz vorzügliche Verbindungen und Referenzen. Vermittler verbeten. — Gefl. detaillierte Angaben sub Chiffre H 1103 R an die Exp. d. Bl. erbeten.

# Société de Conserves Alimentaires SAXON (Valais)

■ ■ ■ Asperges ■ Pois ■ Haricots ■ Flageolets ■ ■ ■
Tomate concentrée „Saxon" ■ Confitures ■ Compotes
Fruits glacés ■ Bonbons pour dessert et la pâtisserie.

**LES CONSERVES DE SAXON SONT RECONNUES LES MEILLEURES.**

Ue 5483 e 1363

# Felix Müller, Interlaken

Spezialhaus für

Weine und Liqueurs ▫ Champagner

Spezialitäten:

Liqueurs de Marque ▫ Dessertweine.

Telephon. Telephon.

Ue 4305 a 892

# Tapeten

*in vornehmer und reichster Auswahl.*

Billigste Preise!

(Ue 5348 d) 1317 *Tapetenmanufaktur Salberg & Co.*

*Fraumünsterstrasse 8, Zürich.*

*Muster franko zu Diensten. ◆ Uebernahme der Tapezierarbeit.*

## C. Ahlers & Cie., Geestemünde

**Hochseefischerei**

liefern von täglich frisch eintreffenden Fängen unter Garantie tadelloser Ue 5820 e. Ankunft zuverlässig. 1371

**See- u. Fluss-Fische**

**Fisch-Conserven, Austern**

**Caviar, Hummer, Sardellen**

Aufmerksame Bedienung unter Berücksichtigung besonderer Wünsche.

Höchste Auszeichnung. Offerten gratis und franko.

# Hotel-Pension

**in Arosa zu verkaufen** wegen Krankheit des Besitzers. Besteingerichtetes und gutgelegenes Haus. (569) (H 1433 Ch)

Offerten an **H. P., Poste restante, Arosa.** 6059

**Kochherde** für Hotels, Restaurants u. Private in jeder Grösse liefert

**E. ZEIGER,** Kochherdfabrikant,

Nachfolger von H. Bürkli. Gegründet 1859.

Klarastrasse 17 **BASEL** Klarastrasse 17

Ue 4698 b Höchste Auszeichnungen im In- und Ausland. 1321

# Achtung!

## Hans Knaack Oberkellner,

aus Plau in Mecklenburg, zuletzt im Hotel Isotta in Genua, 29 Jahre, grosse schlanke Statur, linkes Auge abnormal (schielt), ist unter Mitnahme der Trinkgelderkasse verschwunden. Für allfällige Auskunft über dessen Aufenthalt, dankt zum voraus die Direktion vom Hotel Isetta. (H 107 R)

# Auto-Ecole

Ecole permanente d'élèves conducteurs d'automobiles (brevets et diplôme garantis)

**Prix du cours sans pension fr. 130, avec pension fr. 170.**

On place gratuitement les élèves. Occasion unique pour jeunes gens de se créer une situation rémunératrice. **E. Mosimann, Le Righi, Epinettes, Lausanne.** Ue 6313 f 565

# Hotel-Verkauf.

Wegen Zuruhesetzung verkaufe ich preiswert mein **schuldenfreies,** bestbesuchtestes **Hotel,** I. Haus am Platz, in bedeutendem Luftkurort der Rheinpfalz gelegen.

Offerten von Selbstkäufern unter Chiffre **Ue 6088 f an die Annoncen-Expedit. Union-Reklame, Bern.** (671)

**MONTREUX alkalisches MINERALWASSER**

gegen MAGEN, NIEREN und BLASEN LEIDEN

**TAFELWASSER** 1ten Ranges.

HÔTELS & RESTAURANTS

## Kein Hotel ohne die Frequenztabelle!

**Jeden Tag einfachste Kontrolle über Zahl der Gäste und gehabtes Wetter. Stets rascheste Uebersicht.** Gesetzlich geschützt.

Gratismuster versendet: Ue 611 f

**G. Maurer,** Buchdruckerei, **Spiez.**

# Hotel-Verkauf. (925)

Nur schweren Leidens wegen verkaufe ich unter günstigen Bedingungen mein in hervorragender süddeutscher Residenzstadt befindliches **Hotel I. Rg.,** feinstes Haus mit ca. 100 Fremdenzimmern. Prima Lage, hochrentabel. Für tüchtigen Fachmann tatsächlich seltene Existenz. Selbstinteressenten erhalten Auskunft unter Ch. **Ue 6112 f an die Annoncen Exped. Union-Reklame, Bern.**

E. Neuhauser St. Gall. Suisse

**Rideaux** en tous genres

Echantillons sur demande

(Ue 744 q) 1296

## Hôtel Garni à louer.

A proximité immédiate de la gare de Lausanne, à louer un immeuble neuf comprenant 40 chambres, cuisine, chambre à manger, appartement et toutes dépendances. Excellente situation. Grande tranquillité. Tramway à 2 pas. S'adr. **à MM. J. Redard,** notaire et **A. Grossi,** gérant, 4 rue Centrale, **Lausanne.** (H 32 778 L) 6021 567

**Eichensärge**

Komplette Bereithaltung für das In- und **Ausland.**

*Leichentransport.*

**Hs. Finger,** Spezial-Schreinerei.

Telegramme: Fingerhans Zürich

Teleph. 2715 Gegründet 1893.

557 O. F. 1093.

Hotel- und Restaurant-

# Buchhaltung

**Amerikanisches System, Neuanlage, Nachtragung zu Pauschalsummen, erste Referenzen.** Ue 2465 h 1237

**E. Muggli-Isler,**

Bücherexperte,

**Zürich IV,** Turnerstr. 29.

# Saison-Neuheit

**„Export"-Gabelmöpse** fertig zum Gebrauch

Postfässer, franko Nachnahme Fr. 4. 50, Inhalt 80—100 Stück.

Ue 6014 f Zu beziehen nur vom

**Geestemünder-Fischexport, G. m. b. H., Geestemünde-Fischereihafen**

eigene Fischkonservenfabrik, Räucherei und Braterei.

564 **Ueberall Vertreter gesucht.**

# Hotel-Bibliotheken

empfehlen wir zu **ausserordentlich günstiger Erwerbung:**

**51 Bände Romane bester Autoren** wie

Dickens, Dostojewski, Dumas, Gorki, Kretzer, Mügge, Ohnet, v. Perfall, Sienkiewicz, Tillier etc.

schön auf holzfreiem Papier gedruckt und gleichmässig in

**51 grünen Leinwandbänden mit Rotschnitt, neu,**

**statt Fr. 272.— für nur Fr. 60.—**

Auf Wunsch senden wir einige Bände zur Einsicht.

Bei Einsendung des Betrages mit der Bestellung liefern franko.

**Basler Buch- und Antiquariatshandlung, vormals Adolf Geering in Basel.**

(1349) **Zentralheizungen** aller Systeme erstellen unter Garantie **MOERI & Cie Luzern** Lc 6152 d

Büren-Marke

Ue 5890 f. Garantiert reiner (1374)

# Berner Alpenrahm

**Vorzüglich** für Schlagsahne, Süss-Speisen, Glaces

**Sehr ausgiebig** infolge seines hohen Fettgehaltes

**Unentbehrlich** für Hotels und Konditoreien

**Feinstes Aroma - Grösste Haltbarkeit**

Zu beziehen in **Delikatess-Geschäften** oder direkt bei der

**Berner-Alpenmilch-Gesellschaft Stalden,** Emmenthal.

DEPOSÉ

Maison fondée en 1796

## Vins fins de Neuchâtel

**SAMUEL CHATENAY**

*Propriétaire à Neuchâtel* 1062

**Marque des hôtels de premier ordre**

Dépôt à Paris: **Fr. Thomi,** 41 Rue des Petits Champs.

Dépôt à Londres: **J. & R. Mc Cracken,** 10 Bush Lane, Cannon Street EC.

Dépôt à New-York: **Cusenier Company,** 400–402 West 23rd Street.

# Pacht-Gesuch.

Tüchtiger, selbständiger Hoteldirektor, welcher mehrere Jahre erstklassige Hotels Deutschlands, Italiens und der Schweiz mit bestem Erfolg leitete, sucht für nächsten Herbst ein gutes Hotel mit ca. 80—100 Betten mit Vorkaufsrecht **zu pachten.**

Offerten unter Chiffre **H 83 R** an die Expedition ds. Bl.

# Hotel-Verkauf.

Familienverhältnisse halber sofort zu verkaufen in grosser Stadt der Ostschweiz ein in bestem Betriebe stehendes **Geschäftsreisenden-** u. **Touristenhotel** mit grossem internationalen Passantenverkehr. Jahresgeschäft. Sichere und gute Rendite. Günstige Konditionen evt. Brauereihilfe.

Offerten unter Chiffre **H 1096 R** an die Exp. ds. Bl.

# Chef de cuisine

actuellement en Belgique, ayant longtemps travaillé en Suisse, France et Egypte, cherche engagement pour l'hiver prochain, de préférence en Egypte ou dans le Midi. Meilleures références à disposition. Adresser les offres sous chiffre **H 106 R** à l'administration du journal.

# Hotel-Direktor 6121

32jährig, sprachenkundig, im Fache durchaus erfahren, sucht sich auf kommenden Herbst oder Winter zu verändern. Seit vielen Jahren an der Direktion eines ganz erstkl. Jahresgeschäftes tätig und beste Referenzen besitzend, kautionsfähig und eventuelle Beteiligung nicht ausgeschlossen. Jahresstelle in der Schweiz bevorzugt. Gefl. Offerten unter Chiffre **O. F. 1177** an **Orell Füssli-Annoncen, Zürich.** 577

# Hotel-Direktor

mit geschäftstüchtiger Frau, im Sommer Leiter eines mittlern Hotels I. Ranges, sucht Winter- eventuell Jahresstelle.

Gefl. Offerten unter Chiffre **H 108 R** an die Exp. ds. Bl.

# HOtel-Verkauf

event. **Teilhaber** mit fachmännischen Kenntnissen **gesucht** mit Kapital von **60,000 Fr.**

**Hotel Royal, Insel Capri,** I. Ranges, mit Garten, Terrassen, alles nach Süden und mit Meeraussicht. Best renommiertes Haus in flottem Betrieb stehend. Winter- und Sommergeschäft, feinste, ständige Klientel. Starker Passantenverkehr das ganze Jahr hindurch. Verkauf des kompletten Inventars mit langjährigem Mietvertrage für die Immobilien, oder auch des Hauses mit Umgelände.

104 **Auskunft direkt vom Besitzer W. Kosina.**